Ն 5929

1904 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 13 ՇԱԲԱԹ ԷՐԹԻՍԻ

1322 ՐԱՄԱԶԱՆ 18

ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԸԹԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղր. տարի

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԸԹԼԱՐԸ

1ինչի, 2ինչի վէ 3ինչի տարիքի ղր. 5
4ինչի տարիքի տարիքը » 8

Իտարէխանէի Սթամպոլտա Գալաթա Ալի Ճամանէսինէ նումէրո 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասանա տրի։ Ռէտաֆիէի մէվտան հադդինա կազէթանըն տարիպ վէ մէտուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ-ա մուրաճաաթ օլունա։
Մէվտանը նաֆիյա տարիբ պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իսաէ օլունմայճաղ։

ԿԻՒՆԼԻՒԹ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՐՈՎ

Զիֆուտան ալընան խապերլերէ կէօրէ, Ճաբօնլարը՝ Էրլունկ-Շան վէ Իյցու-Շան իսթիհքամլարը իւղերինէ էնիսանէն պիր հիւճում իճրա իթթիքլերի իչար օլունը յոր իսէ տէ, Նէթիյճէ հադդինա մալիւմաթ վէրիլմէմէքճէ տիր։

Այլն 23ինչի կիւնիւ էքի տուչման օրտալարը արտընա հիչ պիր միւստէմէ վուգու գալմատըղընը ժէնէրալ Գուրօրտքին Զարա իչար էթմիչ տիր։

Հան-Հօ նէհրի իւղերինէ քիւլիւէթլի Ռուս տաքերի թահչիա իսթիրկի վէ Ճաբօնլարը տախի մէղքիր տաքերէրէ գարշըլըգ օլարադ քիւլիւէթլի տաքեր թէտարիք էյլէսիլէրէ՝ Շանկ-Հայատան պիլիրիլիյօր։

Ռուսիանընը Վարշավիա չէհրինէն իչար օլունտընղընա կէօրէ, Ռուսիատա նազիլութը տաքերիյէնին քէմալը էմնիյէթ վէ սելամէթլի իճրատը իչին ֆէվգէլատէ թէտպիրը իսթիյրթիյէ էթթիսադ իսթիմիշ տիր։

Եզգիմիլէ Ռուսիա չըմէնտքէր հօլարընը մահֆուզատընա պիր գալ օրտու տաքեր թահսին իսթիմիշ տիր։

Եօլարատա, էհէմմիյէթլի տաքերի նօգթալար չիտէթլի նէզարէթ ալթընատա պուլընտըրըլմատատա տըր։ Հէր իւչ մէթրատա պիր գարագոլ պուլընտըրըլարադ, քէօրիւլերին մահֆուզատը իչուն տէ հէր քէօրիւյէ պիր միֆրէզէ բիրտէ տաքերի թահսին օլունմըշ տիր։

ԶԷՄՍԹՕՎՕԼԱՐ ՄԷՃԼԻՍԻ

Կէչէն ալտիր. նոյմ.ին 19ընատա, Զէմսթօվօլար. եանի Ռուսիա վիլայէթլերի մէճլիսլերի՝ Բէթերսպուրկատա պիր իսթիմա ատա իթթիլեր։

Գու իճթիմատա 150 ատա պուլընըպ, պունլարատան 3կիւ Զէմսթօվօլար մէճլիսլերինին բէյանլարի իտիլեր։

Լաքին, ուսմանը ուսմանիյէնին պուլ կիւնքի հալինէտ եանընը լմանէտլար վէրիլէպիլիր օլուսընընատան, Ռուսիատատի նազիրը ատն ատգիդատատ Զէմսթօվօլարը բէտմէն Թօրանմալարընը միւսատատ իթթէտ։ Հաթթա Թէնպիի իթտի քի, եանընը խուսուսի միւզաքերաթ վուգու պուլուսն, վէ գայա ու գալուսա Թէրթիպ իսթիմէին վէ գարար վէրիլմէսին։

Շու հալատ Զէմսթօվօլար ազալարը բէք պէյիւք իւմիտլերէ Բէթերսպուրկա կէթմիշ օլտուգլարը հալատ, պիր տատարն էվինատ Թօրլանընը, ատը միւզաքերէ իսթէնէք օլան իսարէ իսլահաթը բրօժէտի պիր Թարաֆա գօնալը։

ՐՈՒՍԻԱՏԱ ԼԷՀ ԱՍԹԷՐԼԷՐԻ

Ալէման կազէթալարընը պէյանընա կէօրէ, Լէհիսթանընը Ռուսիանընը իտարէսինատ պուլընան գըսմընատա, բէսթիֆլերին-սիլահ ալթընա ալընտըղը սըրատա չայանը սիգաթ հալլէր զուսհուր իսթիյօր։

Նօվօ Ռատատամք էհալիսի՝ բէսթիֆլերին մահֆուզպէյէ կիթմէլերինի իսթէմէյիպ, կէլէնլերէ չու եօլատա ճէվապ վէրմէլէր։

«Պիզանէ նէ՞ իսթէյօրսընըզ. պիզ նէյէ՞ Ճաբօնլարը եօլսիւբէլիմ։ Պիզէ պիր ֆէնալըգ եարմատալար։ Պանը՞, (եարչա) Գուրքօ, պանը՞, Միգատատ»։

ՖՐԱՆՍԱՏԱ ՄԷԶԱՀԻՊ ՊԻՏՃԷՍԻ

Ֆրանսա մէպուսան մէճլիսի՝ էվվելքի կիւն մէղահիպ պիւտճէէնին միւղաքերէ իթթիմ տիր։

Վիւքլա բէյսի Մ. Գօմպ՝ մէղահիպ պիւտճէէնին գապալ վէ մահֆուզատ իթթիմ, վէ եախատ բէտատ իթթիմ լազվ իթթիմ, քէնտինէ միւտատի օլարընը սեօյլէմիշ տիր։

Բարագալ ֆբրգատընը զայբէթ իւլ պէրպէր, մէճլիս 87 բէյ իւլ պու պիւտճէլի մահֆուզատ իթթիմէկ գարար վէրմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

—Մէկամլըգ ալայը տիւն Համիտիյէ ճամիսինատ իճրա պույրուլմըշ տըր։

Բէսմը մէղքիւրը Թէմտաշա իթթիքէ իւղրե, տաբերէի մախսուսատ Ֆրանսա սէֆիրի վէ սեր Թերճէմանը վէ մայէթ ֆարտը Զինանի գօմանատը վէ 4 զապթի, Շուէտա-Նորվէկիա սեֆիրի վէ սեֆարէթ գօնսօլսը, Ռուսիա սեֆիրինէն պիրտաերի վէ սեֆարէթխանէ սեր Թերճէմանը, Սըրպիա սեֆարէթի ատաչէ միւիթերի, Աւսթրիա սեֆարէթի սեր քատիբը, Պելճիգա սեֆարէթի Զինանի Թերճէմանը, Ինկիլթերա տաքերի մերբալարընատան պիր զաթ, Վուտա բաշանը քերիմէտ վէ տամատը, վէ սէտա իւղերինատ տախի սեֆարէթլերատեն Թավսիյէ իլե կէլմիշ օլան 24 զիլարէթճի հազրը պուլունըպ լազմ կէլէնլերը պիլիսարիմիշ տիր։

—Թերտանէի Ամիրատ մէվճուտ օլան Թօրբիտօ սարիսպօթլարընը Թամիր օլունարադ միւքէմմել պիր հալէ վազը վէ պունլարատան մըզատարը քատֆի վէ միւնասիպինին պիրքէֆրդ իգթիրա իտէն Թամիրատը քէմալը սիւրաթլա իճրատըյլա, Մէքքէզը Գահրիյէտէն միւզիմը սատնիլիքլե լզգան զազթան իչուն Թալիմ սէֆինէտի իթթիհազ իսիմէտի հազդինատ ճերեյան իտէն միւզաքերաթ խիթամ պուլմուշ, վէ գօմիսիօնը մահսուսընատա Թանզիմգըլընան մազազաթա՝ մազամը տարինէ Թագարիմ գալընմըշ տըր։

—Գատաքէյ վէ Իսկիսատրատան Գավագ խաքէլէսինէ գատար օլան պիւհիւմլէ խաքէլէրը համալար քէթխիւատալընընը էմէքատարընընա միւքատաքաթէն ըզրըգատարը հազրէթը Շէհրիյարիտէն սատա. Ռիֆաթ պէյ հազրէթլերինին էօհսէսինէ Թէվֆիհ վէ իհսան պուլրուլաղը վէ Պազը Ալի վէ Շեհիր էմանէթինճէ մուամելէի լազմէսինին իրթա օլունտընը պու քերրե իչիսիմիշ տիր։

—Մեմալիքը Օսմանիյէ Ռուսումաթ իտարէլերինէ վիրուա իտէն էյնա վէ մէշրուպաթը հէրը Թահրիրատ էսթիյար օլունճաղ մէսարիֆին՝ վարիսատը բուսուսիյէտէն Թէսվիյէսի գարարլաշընընը։

—Շերքէթը Խարրիյէ իտարէսի Թարաֆընատան Ինկիլթերանը կլասգով չեհրի ինչատի տէսթիկեահլարընա իքի վազար օրընընը իսիմիշտիր։

—Գարահիսարը սահիպտէ եանան եպնիլեին խիթամը ինչատընա գատար օրատան քէրէսթէ իսլրատընը մէնի մէրճիրինատեն իսթիյդան իտիլմիշ իսէ տէ, պանը ճաղ օտայատաղը լազմ կէլէնլերէ պիլիսարիմիշ տիր։

—Շարդ չըմէնտքիլերինէ պազը եատաղը վակօնլար գումբանեասը իլե սէվգ օլունան բասթա չանթալարը հազդինա իրճապ իտէն մուամելէնին իյթասը տախրէի ատիսիտ էմր օլընմըշ տըր։

—Ճիհէթը տաքերիյէճէ վուգու պուլան միպայէտթ իլե ատրընընը միւահհիսլերէն Թալեպ օլընճաղ Թէէմինաթ ագճէլերի հազդինա սապզդը վէճհյէ մուամելէ իճրասը մագամը Սէրասքերիատեն ումում օրտուլար միւլիրիյէթլերիյլե միւսաֆիրի ֆրգա գօմանանլըգլարընա իչար օլընմըշ տըր։

—Վիէննատան «Տէպա» կազէթասընա եազըլան վէ պիր բարօրթօ միւնասիբճաթընատան պահիս պուլընան պիր մէքթուպա կէօրէ, Ռումելի վիլայէթլերի ահվալը ումումիյէսի քէսպը սալտ վէ Թերագդը իթմիշ տիր։ Շիմտի քէօյլիլեր քէմալը բահաթլա իշ վէ կիւճլերինէ տէվամ իտիյօրլար։ Թիճարէթ մէմալընը ֆէվ գինատ պիր տէվրեի ըրիճահա կիրմիշ վէ Սելանիք Թիճարէթ ալեմի պունատան պիլիատա միսթէֆիա օլմուշ տըր։ Գուլկարիսթանա ֆիրար իտէնլերէ 6000 քիչի ավաթ իթմիշլեր տիր քի, պու հիսապա 400ատ 86 ը քէօյլերինէ ավաթ իթմիշ սիմէք տիր։ Ժանտարմա Թէնիգաթը Լիթամ պուլմուշ տըր։ Ֆէօյ պէքճիլերի Թէչքիլաթը տա իքմալ օլունմըշ տըր։ Պազը հայտուլարընը Թէտիրպի խուսուսընատա հիւքիւմէթը Սէնիյէ զայրէթը Թամմէ իպտադ իթմիշ տիր։ Թէչքիլաթը ատալիյ տախի իճրա վէ իքմալ վէ միւնասիբ չիւպելերէ մէնատուդ 1000 գատար մէմուր ադլ ու Թէպտիլ օլունմըշ տըր։ Այարընը ըսլահ ու Թանզիմի հազդինաքի գարար լար իճրա օլունմըշ տըր։

—320 սէնէսինէ գատար ադնամ վէ ազար մէմուրլարը իւճուրաթընատան 100ատ 15 Թէէճիլաթ իճրա օլունմագատա պուլունտընը ճիհէթլի, օէնէի մէղքիւրէատեն իթթիպարէն պիհիւմլի մէտարիֆճէ Թէգարրուր իտատէ 100ատ 15 Թէնզիլաթընը սէնէի հալիյէ ազնամ վէ ազար մէմուրլարը մատաշ վէ սիտատաթընա Թէլիւգի օլմատընը Շուրտի տէվլէթճէ գարարլաշարըլմըշ վէ մէմուրիյնը մահիյէի տաքերիյէտէն օքերաթէօրլիգատ իթթիսատը պուլունտընլարընը Թահգիգ վէ Թէֆրիգիյլե լեեալերինատեքի էթթիսատ չահատէթնամելերինին իրտալի լիզումը՝ մագամը Սէրասքերիատեն պիլումում օրտուի Հիւմայուն միւշիրիյէթլերիյլե միւսաֆիրի ֆրդգալարը գօմանատանլըգլարընա իչար պույրուլմըշ տըր։

—Վէրկի Թէղքէրելերինէ նիսպէտ բուլ եարբաշարըլմատատա օլմասընընա մէպնի, մէղքիւր Թէղքէրելերին հավի օլատուղը մէպլատան վագը օլան Թէսլիմաթ մուգապիլինատ Թահսիլատարլար Թարաֆընատան վերիլեճէք գօչանլարա եէնի տամկա գանունը մուճիբինճէ բուլ եարբաշարըլմասը իճապ իտուպ իթթիֆէքի Գապը Ալիատեն իսթիֆատար օլունմըշ տըր։

—Վան վիլայէթի տախիլինատ Թահսումըզա իհթիյաճը օլան ֆուգարա եհալիյէ իյճապ իտէն Թահսումըզ գախիրէնին ատաքն պալընըզ Թէվզիհնէ գարար վերիլմիշ տիր։

—Թէդարիւա վէ մատպուլ մէմուրլար սանաբգլարը մուամելաթընը հիւսնը ճերեյանը վէ պիտատաքն վագթ ու զէմանըյլա պալընմասը իչուն կէչէն 1319 սէնէսինատ մուվագգաթէն իճրասընա միւատատ պուլրուլան ուսուլը Թէֆթիշիյէնին պու քերրե տախի սուրէթը տահիկատ իճրասընա Միլքիյէ Թէգարիւա Սանտըղը նէզարէթինին արզ ու իչարը իւղերինէ իրատէի Սէնիյէ չերեֆսուսուը պույրուլմուշ տըր։

—Բուլմի վիլայէթընատա եվվելճէ հայատալարդ իթթիքատ իքէն իճրա օլընան Թատգիպաթ իւղերինէ ֆիրար էյլեմիշ պուլընան էյգեյատ մէշհուրեատեն Գերչօվալը Անաքօ, կէզչենտիկի պիր օրմանատա տերատաթ օլընմըշ տըր։

—Բուլ Բաթրիգխանէսի Սինօդ մեճլիսինին 6 ազատը Բաթրիդ Եուսքիմ էֆ. հազրէթլերինին Թահթը բիյատէթինատ օլարադ եվվելքի կիւն ազատը իճթիմա իթթիմ վէ պու սըրատատ Տրինուբօլիս մէթրօբօլիտինին պիր Թէլեկրաֆը օգունմըշ տըր։

Մէրգում Սինօդ ազատը սրֆատըյլա Տերսատաթէթ կէլմէք իչուն եօլա չըգատընը պիլիրմէքճէ իտի։

Բաթրիդ Եուսքիմ էֆ. եվվելքի կիւն միւթէրճիմը եվվելը հազրէթը Շեհրիեարի տեվմ. Ալեքսանտր Գարաթէօտրի բալա հազրէթլերինինի՝ դիյարէթ իթթիմ տիր։

—Պիր միւատէթտեն պերու խասթա պուլունան Պուլկար էկզարգը Եսիֆ էֆ.ինին խասթալընը էյիլիկէ եիւզ Թութմըշ տըր։

—«Թայմս» կազէթասը Ռումելի վիլայէթը ֆազլա վարիսաթընը 2 միլիոն լիրա բատատխնատ պուլընընը եազըյօր։

—Պէյրութ վալիսի Թարաֆընատան վերիլեն էմրլերէ Թէվֆիգէն, ժանտարմա իսլահաթը իւլե մէյղուլ օլմագ իւղրե, գօմանատան ատատ. Հագդը բալա հազրէթլերի իւլե ժանտարմա գօմանատանը Ալի պէյ վէ մէճլիսը վիլայէթ ազատընատան Արսլան Տըմըշքիյէ էֆ.տէն միւրեքքեպ պիր գօմիսիօն Թէշքիլ իտիլմիշ տիր։

—Տուլյունը Ուսմանիյէ մէճլիսը իտարէ բէյսի վէ Ֆրանսըզ տահնլեր վէքիլի Գօմանատան Պերժէ՝ մէքզուսնէն Շարդ Սիւրաթ գաթարըյլա տաւն Բարիզէ ազկէթ էյլեատիկի հիհէթլի, Օսմ. Պանգասը միւատրը ումումիսի Մ. Տըֆթ վէ Անատօլու չըմէնտքիֆերի միւատիր մուավինի Մ. Հիւկնէն վէ Իզմիր չըմէնտքիֆերի ատրեքթօրը գօնթ Վիթալի իւլե Տուլյունը Ումանիյէ պազը մէմուրլարը Թարաֆընատան Սիրքէճի սթատիոնընատա Թէչեի իտիլմիշ տիր։

—Գու ատպահ ատաթ 1ատ Սթամպոլատա Ֆիրեսթէճիլերատ Թէքքէ Գարուսընատա ոիկուրթալը պիր քերեսթէճի տիւքքատընընատան եանկը զուհուր իտերէք, իթթիհամինէ սիրայէթլի 4 տիւքքատան վէ 2 պարագատ եանընը հալատ պասարըլմըշ տըր։

Գու կիւն ատաթ 4½ատ եէնիքէօյ իւսթիւնատ պիր գուլիպէտէն եանկը զուհուր իտերէք, եալընը մէղքիւր գուլիպէ եանընը հալատ պասարըլմըշ տըր։

—Տերունը քէօրրիւ վարօրլարընատան 11 նամ. վարտը, տիւն ատաթ 3 պուչուգ բասթատընը իճրա իտերքէն, եօլճըլարատան 20-22 եաշընատա պիր եահուտի տելիգանլարը Գալաթ վէ Ֆէնէր իսքէլէլերի տրատընատա քէնտիսինի վարտատան տէնիզէ տաթմըշ իսէ տէ վարտրն տիւմէնճիսի Եուսուֆ ուսթա պիր եիւղեն օլարընատան տուրտուղը հերատէն տերհալ տէնիզէ տաթլըշդ մէրգում տելիգանլարը մահագատ պիր էօլիմատեն գուրթարմըշ տըր։

—Սան ֆուրթունալար եանատընատա Մերսին սահիլինատ 36 գատար եէլքէն կէմիլերի պաթմըշ վէ պիր մուշ վարտրատա բարշալանընը գայալարընը իւղերինէ տիւշմիշ տիր։

Թէնեատս եագընլարընատա պիր ինկիլիզ վարտրընը պաթաղը Զանագ-Գալեատեն իչար օլունմըշ տըր։

Սելանիքատ Գարա Գրուն սահիլինատ Թէէսիս խիմիչ օլան ատլեանլար ֆուրթունատան պազուլաղ 40,000 օգգա գատար պալաղլար տէնիզէ տէօքիլմիշլեր տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒ ԿԻԻՆ

Էօյլէն վագթը նէյր օլունմըշ Թէլեկրաֆլար տըր։

Վիեննա 26 նոյ.— Թօքիօատան իչար իսիլիկինէ կէօրէ, Բօրթ-Արթիւրին ատահա ուզուն միւատէթ տայանմագ գապալ օլմատըղընը միւպէյյին Զար հազրէթլերի՝ ժէնէրալ Շթօսելատեն պիր Թէլեկրաֆնամէ ալմըշ տըր։

Թօֆիհ.— 24 նոյ. Բօրթ-Արթիւրը մահատարա իտէն օրտու գօմանատանը ժէնէրալ Նօճիսէն ալընան պիր բարօր մէճլընա նազարէն, Ճաբօն կէմիլերի Թարաֆընատան 14 ատաթ միւթէմատիէն աթրլան մերմիլերատեն լիմանընը Թէրսանէսի եանմըշ տըր։

—25 նոյ. Ամանս Բէյթէր, Ճաբօնլարը Էրլունկ-Շան վէ Սուսուշան խաթիհքամլարընը գապթ էթմիշ օլաբընը պէյան իտիյօր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ՐՈՒՍԻԱ

ՊԷԹԷՐՍԲՈՒՐԿ 25 նոյ.— Ռուսիա խարիճիլէ նազըրը գօնթ Լամսաորֆ իւլե Ինկիլթերա սեֆիրի Սըր Հուրատէնկ, Հըլ հատիսսի Թահգիգատ գօմիսիօնընընա տաբր օլան մուգավէլենամէյի պու կիւն իմզալամըշլար տըր։

ԱԺԱՆՍ ՖՈՒՐՆԻՅԷ

ՐՕՄԱ 25 նոյ.—Իթալիա իւլե Զուէյցերիա արտաքին ատա իսիմիշ օլան հաքէմ մուահէտէսի Ինկիլթերա-Ֆրանսա հաքէմ մուահէտէսինէ պէնդէր։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ՐՈՒՄԱՐ ՄԱՂԼՈՒՊ ՕԼՄՈՒՇ

ԼՕՆՏՐԱ 25 նոյ. Բէթերսպուրկատան «Մենթրալ Նիւս»ա իչար իսիլիսինէ կէօրէ, Ռուսիա հիւքիւմէթի կէլէճէք յնվ. այընատ ումում էվրօբա էյալէթինատեքի ատաքիրը սիլահ ալթընա ալմատա գարար վերմիշ իսիր։

Բէթերսպուրկ.— ժէնէրալ Գուրորտքին Զար հազրէթլերինէ պա Թելեկրաֆ պէյան իթթիկինէ կէօրէ, Ռուսլար նոյ. 24տէ, Ճաբօն օրտուսընընդ մերքեզ ճիհէթինին սոլ ճէնահընատա վագը ժէնէրալ Օգուֆբրգալարընա հիւճում իթթիյլեր տիր։ Մուհարեպէ բէք չիտէթլի օլաու։ Ճաբօնլար տանճագ պիր չոգ ատաթ հարպ իթթիքատեն սօնրա վէ խայլի միւչքիլաթ չէքմէքլե Ռուսլարը տէֆ իսէպիմիշլեր տիր։

—«Ամանս Ռիւս»ին պէյանընա նազարէն Ճաբօն զապթանը գօմանատը ալթընատա պուլընան 1500 գատար Խունկուզ, Շա-Հօնընդ չիմալընատա Ֆուանդան սթասիօնընատա Ռուսլարա հիւճում իթթիյլեր տիր։ Խունկուզտար քէտմիլեն տէֆ իսիլիսինէն սօնրա, 200 քիչի տէ Թէլեֆաթ վերմիշ տիր։

Բաբիջ.— Բէթերսպուրկատան իչար օլունտընընդ նազարէն, «Օրեյ» սիոթէմինատ օլարադ Ռուսիանընը Գալիթգ տէսթկէտահլարընատա եարբաշարըլմըշ օլան վէ 14 պին Թօնօ հանմընատա պուլընան «Մլավա» եէնի զըրհլընընը ինչատը Թէմամէն խիթամ պուլմըշ տըր։ Եագընատա տէնիզ էնտիրիլիճէք տիր։

Լիզբոն.— 25 նոյ. Բրէնտ տը Բիեմանընը վաֆթիգ մերատսիմինատ հազրը պուլընադ իւլրէ Լիթալիա գրալը Թարաֆընատան տավէթ խիլեն Բօրթուկալ գրալընընը պիրատերի Օքտրթօ տիւգի, պու կիւն Բոմայա միւթէվճէհիհէն հարէքէթ էթտի։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Թարաֆը հազրէթը Բաթիչահէտէն Գազը Զեյմէտէքի Մ. Յակոբ Որբանոցընա իհսան պուլրուլաղը եազըմըզ 100 լիրա աթիյէի Սէնիյէտէն ատալը, տիւն մէղքիւր Որբանոց մատուռընատա, Թէպսիլաբ էմր ու իգդալը Շահանէլերի իչուն պիր Թէշէքքիւր տուսը օգունմըշ վէ պունատա Մատուռ Հոգեւոր Հովիւի Տ. Վարդան Վ. բիյատէթ էթմիշ տիր։ Իշպու տուսատա Մ. Փրկիչ խասթախանէսի Հոգաբարձութիւնը Որբանոց Խնամակալութիւնը ազալարը վէ երքէք վէ գէղ պիթիւն պիքէսթքիալ հազրը պուլընմըշլար տըր։ Գատեհու եարիյի խայրիյի հազրէթը Բաթիչահիյի միւթեզամմին նազմէլեր Թերէննիւմ օլընմըշ տըր։ Որբանոց Խնամակալութիւնը պատեհուազալը իճթիմա իւլե մէղքիւր մէպլաղն սուրէթը սարքը հազդինատ միւզաքերաթատ պուլընմըշ տըր։

Կիլիկիա Կաթողիկոսը Ամեն. Տ. Տ. Սահակ Սրբազան տիւն Տ. Կարապետ Տ. Ներսէս, Տ. Վաղարշակ

վրդ.ները վէ Մանուկ սարկաւագ իւլէ պիրլիքաէ եվվէլա Մայր վարժարանը գիյարէթ իթմէյ վէ պուրատա թադ. Խորհուրդ տաեռնպէտի Մեւլիքեան Ս. Գ. իւլէ մէքթէպ միւսիւրի մուլլիմիյին Թարտիքնան իսթիգալ օլունմըշ սարը։ Միւշարիւէյհ պիւթիւն տէրսխանէլերի այրը այրը կէտերէք չակիրտանա պազը սիւալիւրտա իթմէյ, եղճիւմէ քէնարսի հիսապտա միւթէխասսիս պուլնաշըշնան, չակիրտանը պիրինէ հիսապ տէրսինէ տար սիւալ թէքլիֆիթմէյ սար։ Սրբազան Կաթողիկոս մէքթէպին պինասրնը քէհրզիկոս մէքթէպին պահս իւլ Մեւլիքեան էֆ.գէզլար մէքթէպինի Գարակեզեան Գրիգոր էֆ. Թարտիքնան 850 լիրա սարիլիս եէնի պաչան թամիր օլունաշըշը զիքր իւլ, ապու մէքթէպին տէ թամիրի իչուն պիր էյլիքտար արտանաշըշը սէօյլէմէյ սար։ Կաթողիկոսը միւշարիւէյհ, կերէք չակիրտանը վէ կէրէք մուլլիմերի թէշվիգ իթարքտէն սոնրա մայիսն Լուսաւորչեան գէզլար մէքթէպինի տէ գիյարէթ իթմէյ, վէ եվվէլա Մանկապարտէզ տարէրէսինէ կիտիպ քիւլիւք չօճուգլար պազը մուհասէրէլեր սէօյլէմէյլեր, վէ սոնրա պէօյիւք գէզլար տէրսխանէսինի գիյարէթլէ մսախսթրալդ տէրսնէտ հազրը պուլունմըշտար սարը։

Պահէհու պիւթիւն գէզլար պիր սալոնա թօրլանշդ երգլերօգումշտար վէ չակիրտանան պիրի տէ պիր ուղերձ օգումշ սարը։ Ս. Կաթողիկոս պունտարա տա լազըմ կէլէն թէչվիգաթտա պուլունշդ տուտար իթարքէտէն սոնրա մէքթէպէտէն միւֆարէգաթ էյլէմէյ սար։

Ս. Կաթողիկոս Գումգապու մէրքէզի էօնիւնտէն կէչմէկի էնտառրէսմը սէլամ իչիւն օլընմշտր սարը։

Գասթէմունիէթէի Տ. Տրգատ քահանայ Տէրսատէթ կէմէգ իւզրէ օրատան հօլա չգէմշ սարը։

Ֆերիչէօյ Թադ. Խորհուրդը սոն հանկլնտա Լթիսէ վէ մէքթէպին ռանգագ գուրթարըլըշըը վէ մէքթէպ տամրնէն պազը գըմլարը խասարատէ օլտուղընտան, ոնրն տա Պոլգան սիկուրթա գումբառնտառ Թարտիքնան Թամիր իսիլտիկինի պա բարբրիօ պիլտիրմէյ սար։

Թրապիզոն եէնի Առաջնորդը Աստանտան Տ. Ներսէս Եպիսկ.ն՝ Ամուրիյէթինի մուստարդ ֆէրմանը ալզա սէրիան կէօնտէրիլմէտի Թրապիզոնան Թալեպ օլունմշ սարը։

Տիյարպէքիր Առաջնորդը Տ. Եղեկիել Ծ. Վ. Արզընիյէ կիտերէք օրատա եէնի ինչա օլունան հիւքիւմէթ տարէրէսինի բէտմը քիւչարնատա հազրը պուլնմշ վէ միւֆթի էֆ.նին տուտարնտան սոնրա Տ. Եղեկիել Վ. Թիւրքճէ պիր նութք իյրատա իլէ, տուտի հազրէթ Բատիշահիյի եատ ու թէքբար էյլէմիշ վէ միւթէսարրիֆ բալա հազրէթլէրի

մուգապէլէթէն պէյանը թէշէքքիւր էթմիշ սար։

Անթաքիա Առաջնորդը Տ. Թադէոս Վ. Ս. Կաթողիկոսա թէպրիք թէլեկրաֆը չէքմիշ օլտուղը կիպի, Գարամանեան Յարութիւն էֆ. տախի տիւն միւշարիւէյհի գիյարէթ իթմիշ սար։

Բուսիա չուրաի հիւքիւմէթ ադասընտան Գ. Կարապետ Եզեանց՝ Բուսիատա պուլունան երմէնիլերին էտէպիյաթը վէ մէքթէպլերի իչուն խայլի գայրէթ վէ ֆէտատքարլըգատա պուլունտարշընտան, մուսիւիւէյհին հիւքիւմէթ մէմուրիյէթինէ կիրահիկինին 30ինճի սէնէի տէվրիյէսի օրմագ միւնասէպէթիլէ նոյ. 6ատա պիր խայլի ասթլարընը թէպրիքատարընը գատալ իթմիշ սար։ Գ. Եղեանցը Սանատարեան մէքթէպինին թէէսիս վէ թերագդըը հագգընատա ֆէտատքարլըգը մալիւմ սար։

Մօսգուատան իչար օլունարշընա կէօրէ, կէլէճէք սէնէ չէհրը մէգքիւր տարիւֆինունդատա էրմէնիճէ լիսան վէ էտէպիյաթ իչուն պիր աէրս թէսիս օլունճագ վէ մուլլիմիկինէ բրօֆէսօր Խալաթեանց տավէթ օլունճագ սարը։ Մուհարիւէյհ Լազարեան մէքթէպի մուլլիմիկինատէն իսթիֆա իթմիշ սար։

Գապը Վալեսի Սէրասքէրի թերճէմէ գալէմի միւարի օլուպ, խասթալըշընատան տօլայը պիր վագրթատան պերու խանէսինէ պուլունան Մամիկոնեան սատա. Մէքայել էֆ. հազրէթլերինին - եվվէլքի կիւնէն պերու մագամը մէմուրիյէթինէ տէվամը պաչարագլարը մաէլմէնտունէյէ իչտիրմիշ սար։

Ուսուտ. Խորհուրդ տիւն Գուրգէն էֆ.նին Ատենապետութիւնը թահքընատա Գալաթատա ադաբ բճ. թիմա իսիրէք, Տէրսատէթ վէ թաչրա մէքթէպլերինէ ահա մէտէլլերի միւղաքերէ էյլէմիշ սար։

Օրթաքեօյ մէքթէպլերի միւտիրի Խորհուրդա միւրաճաաթլա, գէզլար մէքթէպի էճնէպի մուալիմէսի հագգընատա վուգու պուլան իթիրազաթա տարը մալիւմաթ վերմիշ սար։ Մէճլիս՝ մէգզուրէնին իչիտ էյլեսի վաղիչէ հագգընատա քէնտի թարտիքնան տախի պիր թահգիգաթ իրա իտերէք պատէհուլազմկէնի գարարլաշարրատագ սարը։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Օր. Տիրուհի Գ. Պապեան իւր ողբացեալ քրոջ Տիկին Թագուհի Մ. Քիւրքճիխանլեանի, նոյնպէս Օր. Ս. Սարգիսեան իրենց մօրաքրոջ Տիկին Թագուհի մահուան առթիւ մէյմէկ Օսմանեան ոսկի բարեհաճած են նուիրել հիւանդանոցիս։ Այս առթիւ նոյնպէս փոխան ծաղկեպսակի նուիրած են հիւանդանոցիս Մ. Քիւրքճիխանլեան եղբարք 360, Տէր եւ Տիկին Պ. Նէվզուլ 108 ղ.

12 նոյ. 1904 (Կնիք)

ԲՕԼԻԹԻԳԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷ

ԼՕՐՏ ՄԻՆԹՕ

ԳԱՆԱՏԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Ինկիլթերա հիւքիւմէթի իլէ միւթէմիլքեանը արասընատի միւնասէպաթ էօթեսէն պէրի տիւնեա բոլիթիգասընա պէօյիւք վէ էհէմմիյէթլի պիր մէսէլէ թէչիլ իթմիշ սար։

Ինկիլթերանը գուվվէթ վէ նուֆուզը պու միւնասէպաթը էսասը վէ մէթին օլմասընա թապի պուլունաշընտան, պու միւնասէպաթ՝ հէր նէ՝ սուրէթլի օլուրսա օլսուն պիր աերեճէ պօզուլսա, վէ եա պօզուլմայա եիւզ թութսա, չիւպհէսիզ բոլիթիգա ալէմինատ պիր չոգ եէնի սիյասի, թիւճճարի վէ սէնայի մէսէլէլէր զուհուր իտէր։

Տիւնեանը հէր թարտիքնատ եասլըմշ օլան Ինկիլիզ միւսթէմլէքատքընը պիր գըսմը, Հինտիստան, Հինտի Զինի, դարպի վէ վասթի Աֆրիգա միւսթէմլէքատքը, եիւղլերճէ, պինլերճէ ատալար ասզրատան ասզրայա Ինկիլիզ մէմուրլարը թարտիքնատան իտարէ օլընուրլար։

Լաքին, ճենուպի Աֆրիգա, վէ խուսուսի իլէ Աւսթրալիա իլէ Գանատա պայդանա իտարէ օլընսա, իչպու գէթաթարը իտարէ մէրքէզլերի պուլունան չէհրլերինատ Պէօյիւք Գրիթանիա թարտիքնատան, պիր ումումի գօմիսէր պուլունմագտա սար։

Ինկիլիզլերին խասիմ օլան սիյասէթլան էլչիթատ պու ասն մէմլէքէթլերին պայդա Էրէթլերէ խասմէթ էթմէյատ օլարգլարընը սէօյլեյօրլար։

Էն զիյատ Գանատա իչիւն, 4 լուլիս 1776 թարիխինատ, ճէմահիրը Միւթթէֆիգա մէյհուր Վաշինկթօնը գայրէթի սայէսինատ Ինկիլթերայա գարշու նէ եարար իսէ, այնը մուսէլլեատ պուլունանագ տիյօրլար։

Շու հալատ մէսէլէնին նէգատէթինի նատարը սիգգաթա ալընարգտա Ինկիլթերա իլէ Գանատա միւնասէպաթընին հալը հազրարատի բէնկի մէյատան չըգարըլատագ օլուրսա չիւպհէսիզ էն միւլիպիլ պիր բոլիթիգա մէսէլէսի էյիճճ ատնլալըմըշ օլուր։

* *

Ալթը սէնէատէն պէրու Ինկիլթերա հիւքիւմէթի թարտիքնատան Գանատատա ումումի գօմիսէր, վէ եա վալիի ումումի պուլունան լորտ Մինթօ կէչէնէրատ լատի Մինթօ իլէ պիրլիքատ Լօնտրայա միւթէվէճճիհէն Գանատատան հարէքէթ էյլեսի։

Թէնտիհինատէն էվվլի Ինկիլթերանը տագը Բարիզ սէքիրի լորտ Տրքիրն, վէ պու կիւնքի խարիճիյէ նազրը լորտ Լանսատօվն, Արկայ սիւքի, լորտ Տէրպի, լորտ Ապերտէն այնը վագիքէյի իչիւ թմիշլէր իտի։

Պունատան սօնրա ադրապատընատան լորտ կէյ եէրինէ կէչիպ Գանատանը մէվգրի Ինկիլթերանը նուֆուզը իլէ, վէ Գանատանը խուսուսի մէնֆատթլարը, ումումի Պէօյիւք Գրիթանիա իմբէրատորլըգընը ումումի մէնֆատթլարը իլէ սյուլշրմագ էչի, դայրէթի արթըգ քէնտիսինէ սուչէճէք սար։

Լորտ Մինթօնը իտարէսի դէմանընատա, կէրէք խարիճի վէ կէրէքսէ տախիլի պիր չոգ մագամատար զուհուր խուսը, պունլար Գանատա իլէ սարը Ինկիլթերա արասընատա միւնասէպաթը ըրէկինի եագընէն կէօսթէրտիլեր։

Պու միւնասէպաթ Գանատա իչիւն չու չարթլարատան իպարէթ կէօրիւնիյօր։

1.— Պէօյիւք Գրիթանիա իմբէրատորլըգընը ումումի մէնֆատթլարընա գարը, սէյլի նագարի պիր սուրէթատ, եա բրատթիգ պիր սուրէթլի ֆէտատքարլըգ կէօսթէրմէք։ Անճագ չու չարթ իլէ քի, սարլ Ինկիլթերա հիւքիւմէթի Գանատանը խարիճի մէնֆատթլարընը էյիճճ հիմայէ էթսին։

2.— Ինկիլթերանը հէման նատարրիյատատա գալմըշ օլան նուֆուզընը թանդմագ քի, պու նուֆուզ Ինկիլիզ վալիի ումումիսինին մէվճուտիյէթի իլէ սատթի վէ թատսիզ օլընմշ սարը։ Պու Ինկիլիզ վալիի ումումիսի տախի, Գանատանը խուսուսի իչերինէ միւատիէլէ էթմէյճէճէք սար։

* *

Թրանսվաալ մուհարէպէսի գատատ հիչ պիր վագատ թէսավվուր օլընմագ իտի քի, Գանատալըլարը Ինկիլթերայա գարշը օլան մուհապէպէլերինի կէօսթէրմէկէ ըէք միւնասիպ պիր սեպեպ թէչքիլ էթսին։

Պու մուհարէպէտէ Գանատալըլարը խուսուսի մէնֆատթլարը թէհլիքատ տէյլ իտի, վէ քէնտիլերինի մուհարէպէյէ իչիրմէյէ իմգանը իտէճէք հէչ պիր հալ հիչ պիր գանուն մէվճուտ տէյլ իտի։

Պունքնա պէրապեր, Գանատալըլար կէօնիլլիս ասքէր եազըլըգ, մուհարէպէ մէյատանընա կէթմէյի քէնտիլերինէ պիր վազիֆէ սատարլար, վէ պու սուրէթլէ Ինկիլիզ օրտուսընա մուավէնէթ էթտիլեր։

Վագրա սիյասէյնատան Մ. Ալսիա էպրայը տէտիկէ կէպի, պէօյիւք մատայարա նատի օլմագ իւմիտի վէ եա պոթթ արամագ էֆքարը Գանատա ասքէրլերինի թէչվիգ իտէպիլմիշ օլուր իսէ տէ, Նիհայէթ պու ասքէրլեր տէ էօլիւմի կէօզէ ալարգալարընատան, Ինկիլթերայա գարշը սատագաթ կէօսթէրմէտիլեր տէյէմէյիզ։

Վագթը իլէ եօրգ տիւքի, վէ պու կիւն տէ գրալ Լուտարա հազրէթլերինին Ինկիլիզ թահքընա կէչտիրկինատէն պէրու բրէնս տը կալ թապիր օլունան բրէնին Գանատայա գիյարէթի, թէքբար Գանատալըլարընը սատագաթընը իսպաթ էթմէկէ պիր վէսիլէ օլաու, հէր նէգատար Գանատալըլար արասընատա պիր չոգ ֆրանզը միւլլիթինատէն օլանլար վար իտի, վէ հալա վար իսէ տէ։

Լաքին պու այնը Գանատալըլար, Գանատա հիւքիւմէթինին ճէմահիրը Միւթթէֆիգա հիւքիւմէթի իլէ օլան Այսպա մէսէլէսինատ Ինկիլթերա հիւքիւմէթի թարտիքնատան կէօյա բէք գիյատ հիմայէ իսթիմատքէրինատէն սօնրայը չէքմայէթ էթտիլեր։

Պու մէսէլէ պիր հուսուսա մէսէլէսի օլարգընատան, ճէմահիրը Միւթթէֆիգա իլէ Ինկիլթերա թարտիքնատան ինթիխապ օլընան հաքքընը վարընտան իլէ վէ տահա գիյատ Վաշինկթօն գապիթէթօսընա ֆաիտէլի պիր սուրէթատ թէսվիյէ օլընտար։

Ֆագաթ Գանատալըլար չունը տիւչիւնճէլի սիրլեր քի, Ինկիլթերա՝ պիզգաթ Գանատայը ճէմահիրը Միւթթէֆիգայա գարը մուհֆատզա վէ միւատֆատ իթմէք իչիւն սիր քի, պու սօն հիւքիւմէթէ չիտատէթ կէօսթէրմէտի։

Զիրա աքսի թագտիրատ, Գանատա գէթտը Ինկիլթերանը մալի օլմասա իտի, Լօնտրա գապինէթօսընը Վաշինկթօն գապինէթօսընատան ֆ գատար չէքինմէկէ իրթիյաճը գալմագ իտի։

Ցիկէր թարտիքատ, Ինկիլթերա ճիւմէտ միւսթէմլիքատքընը մուհֆաֆատ իթմէք իչիւն, հէր տիւրլիւ ֆէտատքարլըգատան կերի տուրմայօր։ Ցիւնեանը էն գումվէթլի ատանմանմասընա մալիք օլարգատան սօնրա, պիզգաթ Ինկիլթերատա, վէ Հինտիստանատա տախի կէօրիւկէ թէտարիքատթ վէ իճրատը ասքէրիյէսի սայէսի իլէ Ալէմանիա կիպի է՝ միւքէմմել պիր օրտույա մալիք օլմագ իսթէյօր։

Լօրտ Տրնտանալտ հատիսէսի հէնուզ ունուտըլմամըշ օլատա կէրէք սարը։

Թրանսվալ մուհարէպէսինատ ֆէվգելատէ չէօհրէթ գազանմըշ օլան պուզապէթ, Գանատա դիլա ասքէրինէ, եանի մուհաֆըզ օրտուսընը թէրթիպ վէ իսլահ իթմէք իւզրէ Գանատա հիւքիւմէթի թարտիքնատան Գանատատա տավէթ իսիմիշ իտի։

Զօգ կէչմէտէն, լորտ Տրնտանալտ իսթիֆա իթմէյէ մէճպուր օլար, չիւնքի թամ ասքէրլիքէ օլան մէսէլէի Գանատալըլարը խօլընա կէթմէտի։

Հէր նէ հալ իսէ, պու կիպի օգատար էհէմմիյէթլի օմայան հատիսէլէր, Գանատանը Ինկիլթերայա գարշը օլան հիսսիյաթընը, սատագաթընը էէյլշարմէմիշ սար, պտուսուսա քի Գանատանը զէնկէնկի, թիճարէթ վէ տանաթի բէք գիյատ արթմըշ վէ հեր սէնէ տահա գիյատ արթըյօր։

Լօրտ Մինթօնը վալիի ումումի պուլնաշընը ալար սէնէ զարքնատա մէմլէքէթին թիճարէթ իլէ վարատաթը 50% հիսսէթինատ, եանի եարը եարյա արթմըշ սար։

Գանատանը զարպ ճիհէթինատէի էյլէթլերինատ եազյան չիքթիրլեր տախի ֆէվգելատէ իլերմիշ, վէ պիր չոգ եհալի տախի Գլանդիգ ալմուն մատելերինին իլէթմէյէլի, պու մատ.... պու թապիի տէյիլ մի սար։

—Եալընըզ մը իսի։

—Խայր, պէրապէրինատ պիր ասթատա պուլընըյօր իսի։ Նիչիւն ըէտա իթմէլի իսի։ Պու ատամլարը սիմասը պանա տէրիալ էնիլիէր պախ իթտի։

—Պունլար էֆէնտի՛ մի, ուչագ մը իսիլեր։

—Ուչագ զանն իտերիմ, լաքին կիւղել չօճուգլար, ճիտատ, թէրպիւէլի։

—Եա արագա՞։

—Միւքէմմել պիր լանաս (.)։ ֆէվգելատէ եալ ալան պիր լանաս (.)։ Պէն պազգա հիչ պիր տէֆա ֆ գատար պէօյիւք պիր սիւրթլա տէյտանաթ էթմէմիշ սարը։

—Պէն Հելէնի պիր հէմշիրե կիպի սէվիյօրում։ Գէնտէտ իչիւն պիր չէյ մէմլեկէթի իսիյօրսամ, օ տա իսիլէն պուտալալըգտան զարարը չգէմատաքն սարը։ Պու իչատ տալա օնուն գէտուրը հօգ սարը։

—Էօյլէ՞ մի զանն իտերսինիզ։

—Նի՞չիւն էօյլէ օլմասըն։

—Սիզ նա՞տալ կէլսինիզ։

—Սալարիւ գատար չըմէնտքիւլէ կէլսիմ։

—Տահա՞ սօնրա։

—Սթատսօնատա պիր չըմէնտքիւրէ պէգալէյօր իսիմ։ Լաքին պուլմայօր իսիմ. օ արա արպա իլէ պու թարֆա կէլմէքտէ օլան պիր տթէյէ, չուչագ գալմըշ օլան կէօրմէքտէ, պէնի պէրատերինատ ալմագ իսթէսա։ Պէն տէ բէք պու թէքլիֆի մէմնունէն գապու իթմէ-

—Նէ՞ եարբյօրար։

—Պաղլարը՝ սիզ վէ եէնի կէլին պուլընմատարընը հալտէ եէմէք եէյօրար... սիկերլերի գէչէյօրար... վէ ոֆվ իսէրսինիզ... պուտալանատանը պիր չէյ սէօյլեյէճէք իսիմ... պաղլարը տա աղլայօրար... Տավէթլիլերին չօղու՝ օլան բէգալէթ եէհմիյէթ վէրմէյիզ, իլլերինէ կիւճլերինէ սէօնիւյօրար։

Ժան՝ սիք սիք Լէօնթինին երիզնէլ պագարագ։

—Սիզ տէ, Լէօնթին, օլան իշատն խօշնուտաընը, տէլի՛ մի։

—Պէն Հելէնի պիր հէմշիրե կիպի սէվիյօրում։ Գէնտէտ իչիւն պիր չէյ թէմէնի իսիյօրսամ, օ տա իսիլէն պուտալալըգտան զարարը չգէմատաքն սարը։ Պու իչատ տալա օնուն գէտուրը հօգ սարը։

—Էօյլէ՞ մի զանն իտերսինիզ։

—Նի՞չիւն էօյլէ օլմասըն։

—Սիզ նա՞տալ կէլսինիզ։

—Սալարիւ գատար չըմէնտքիւլէ կէլսիմ։

—Տահա՞ սօնրա։

—Սթատսօնատա պիր չըմէնտքիւրէ պէգալէյօր իսիմ։ Լաքին պուլմայօր իսիմ. օ արա արպա իլէ պու թարֆա կէլմէքտէ օլան պիր տթէյէ, չուչագ գալմըշ օլան կէօրմէքտէ, պէնի պէրատերինատ ալմագ իսթէսա։ Պէն տէ բէք պու թէքլիֆի մէմնունէն գապու իթմէ-

—Ինչ

ոքնա կելինեն, մեղքիւր չեհիր անհաղ ճաքնլարը։ հիւանումը իւլ գոպթ իսիլեպիլիր։ Ռուսլարը սոն տերեսեյե կելմեսինքճե գալեյի թեսիմ իթմեյեճեքլերի թախմին օլունելյոր։

* * *

ՍԻՊԵՐԻԱ ԽԱԹԹԸ ԻՒԶԵՐԻՆՏԷ ԱՍԲԷՐ ՆԱԳԼԻ

«Ռուսքի էնվալիտ»նամ ասքերի կազեթա աեօրանենի թօրմը ալարնա մենասպ իքինճի պաթարեա գօմանանը գայմագամ Ֆեատօրօքն պիր մեքթուպրնը նեչը իսիյոր։

Գու մեքթուպ, չըմենաքֆերլե նագլիյաթ հագգընա պաղը թաֆսիլաթը վերանկինեն, պաղը գըրմլարընը զիքր ինթմեք ֆարեսպզ տեյիլ սաբ։

Պաթարեա 5 գայիթ, 168 նեֆեր, վե 142 պարկերտեն մեբրեքքեպ իսի։ Մուհարեպե ինթիասընա կերեք պաթարեա մեբրեթեպթը վե կերեք հայվանլար խասթալանմշ սաբ։ Ֆագաթ եավաշ եավաշ,իպլիմ վե հավաեա, եենի հայաթա ալշմշլ, վե պաթարեա 35 կիւնլիւք պիր. սեյահաթանա սոնրա գուսուրսրզ օլարադ Մանչուրիյե վասիլ օլմուշ սաբ։

Եօլատա, ինքի կիւնեսե պիր ուզուն միւսաեթ խաթիրհաթ օլունուր իսի։ Օ վագթ հայվանլար թրենատեն ենեսրիլեր իսի։

Խասթա օլան հայվանլարա կելինճե, պունլարըն այնը վակոնա գոնըլմասընա, վե թրեն եօլատա պիր ազ սուրատզճա պունլարըն արշարլյա չզդարըլըպ կեպերբիմլեբինե սիգգաթ օլշնըյոր իսի։

Ասքեր պիւթիւն սեյահաթ զեմանը իչիւն, —եթ, եքմեք վե եուլթի միւսթենա օլմագ իւզրե — թեքմիլ եեմեքճե օլան լեվազիմնե պերլեքաե կեօթիւմիշ իսի։

* * *

ԷՎՐՕՊԱ ԿԱԶԵԹԱԼԱՐԸՆՏԱ ԿԷՕՐԻՒԼԷՆ ԹԷԼԵԿՐԱՖԼԱՐ

Լոնդրատան իչար օլունաբղենա կեօրե, Բօրթ-Արթիւրտե չեատեթլի պիր ֆուրթունա հիւքմիքերմա օլուուզը եանատ լիմանատան չզգան վե ժենեբալ Շթօսել Թարաֆընատան թեսլիմ օլունան ըարօրթօնրն գօբեռլարընը հատիլ օլան Ռուս Թօրբիաս քեչերլերինեն պիրինճիսի «Գազիւգ» նամ ճաքօն գրուազեօրի թարաֆընատան կեօրիւլիւպ եարբմատաթ գատար մուհարեպեսեն սոնրա թօրբիաս քեչեր զարդ իսիլմիշ սաբ։ Ի. քինճի թօրբիաս քեչերին Բօրթ-Արթիւրտեն 40 քիլոմեթրօ ուզագատա «Մաչոչիմա» գրուազեօրի թարաֆընատան եօնիւ քեսիլմիշ վե թեսլիմ թեքլիֆինե մուվաֆֆագաթ իթմեսիկինեսեն զարդ իսիլմիշ տիր։

Իչինճի թօրբիաս քեչեր՝ ֆքի ճաքօն թօրբիասը թարաֆընատան պաթբրբլմշ սաբ։

Սիմանօզագիսեքի ճաքօն մեմուրիյնը պահրիյեօր Ռուս թօրբիաս քեչերերի միւրեթթեպաթընը կեսթերմեկի ճեսարեթի թագտիր իսիյորլար։

* * *

Ուաչինկթօնատա իչար օլունաբղենա նեզարեն, Ռուսիա հիւքիմեթի՝ Շիրի հիւքիմեթինե 6 հարդ սեֆինեսի իչիւն 109 միլեօն ռուպլի թեքլիֆ իթմիշ սիր։ Գու խուսուսատա ճերեյան իսեն միւղաքերաթտա՝ Ռուսիա նամընա վեքեալեթ իսեն գամ՝ ճենուպի Ամերիգա իլե մեսնասպաթը թիճարեթխանելերինեն պուլնան նիւ-եորգ թիճարեթխանելերինեն պիրինեն սահիպ սիր։ Մումիլեյհ ախիրեն թեթերպուրկ վե Բարիզատե պուլնմշ սաբ։ Եկեր Շիրի հիւքիմեթի սեֆինելերինի սաթմայանագ օլուր իսե, Արժանթին հիւքիմեթի սեֆինելերինի Ռուսիայա սաթանագ իմշ։

Ճենուպի Ամերիգատան սաթըն ալնանագ կեմիլերե գարշըբրգ օլմագ իւզրե, Բարիզ պանգալարընատա 5 միլեօն ինկ. լիրասը հաղբը պուլանաբբրլմագատա սաբ։

Մահպա ինկիլթերա խարիճիյե նեզարեթինեսե վե Ճաքօնիանը Լոնդրա սեֆարեթխանելինեսե Ռուսիանը ճենուպի Ամերիգա հիւքիմեթլերինե հարպ սեֆինելերինի սաթը ալմագ իւզրե միւղաքերաթ իրգա իթարկի մալիմմեսե սե, ճենուպի Ամերիգա հիւքիմեթլերինին պիթարաֆլըգա բիսլեթատ գուսուր իթմեյեճեքլերինե գանատթ հասել օլմուշ սաբ։

Ռուսիա հիւքիմեթինին Արժանթին վե Շիլի հիւքիմեթլերինեսեն հարպ սեֆինելերի միւպոյես իսուպ ատանամասընը թեզիրա վե թագվիյե էյլեսիկինե սաբիր սեվերան իսեն չայանընն սոլ ու էսասը եօգ սաբ։

* * *

Բէթերպուրկատան իչար օլունաբղենա կեօրե, Վլատիվոսթոգ ճիվարընատա քիւլիյեթլի խունկուզ չեթելերի թօրլանարագ խարապ իթմեքատե սիրլեր։ Թունկուզլարըն պու հարեքեթի՝ ճաքօնլար իչիւն պեօիւք պիր թեչվիգ մագամընա գամմ օլմագատա սաբ։ Ճաքօնլար՝ այնը զեմանատա հեմ Ռուս մերքեզ օրատաբ հեմ ատ սոլ ճենահը կիւզերինե հիւճում իթմեք թեատրիքաթընատա պուլունմագատա սաբլար։

Ռուս բեռիկ գազեթանընատ 17 պին գազիթ սեֆերգեր հալե վագ իսիլմիշ սաբ։

Ճաքօնլար՝ Հանգո նեհրի ճիվարընատա իլերի սոզրու հարեքեթ իթմեք թեատրիքաթընատա պուլունմագատա սաբլար։

Ինգլուտատան Ճաքօն օրատակեատեքնա քիւլիյեթլի եենի գուվվեթ եեթիրմեքատե սիր։

Ահվալը հազբրեյե պագբլրրատա, մարեչալ Օյամա՝ Մուգտենի իչղալ իթմեք իչիւն պեօիւք պիր չեվիրմե հարեքեթի իճրասընա պաչլամշ սաբ։

* * *

«Բօսթ» կազեթասը՝ Ալեքմանիա հիւքիմեթի թարաֆընատան մուհարեպեի հազբրեյե թեվասսութ ալմեմիւսլեմ իսիլեճեկինեճ սաբիր։ սեվերան իսեն չալբալարը միւեդամմին նեչը իթմիշ օլատուզը պիր մեգամլեյեճ՝ չու եօլատա իսարեի եֆքեար իթմիշ սաբ։

«Ահվալը հազբրեսե թարաֆեյն մուհարիպեյնանեն հիչ պիրինին վուգու պուլաճագ թեվասսութ վե միւսախլեթ թեքլիֆաթընը գապալ իթմեյեճեկի ալչքեատ սաբ։ Գու սեպեպանեն տալալը ելեեվմ հիչ պիր հիւքիմեթ պեօլեսիպիր թեքլիֆաթ պուլունմամագ։

Ալեմանիա հիւքիմեթի սախ՝ չիմանիք ուզագատա թեպգիզը սավալ իթմեքատ իսե սե, իլերիսատ ֆրսաթ տիւլեր սիւլմեզ Միւնթեհան Շարգ մուհարեպեսինեթ թեվասսութ իսալ, հեմ Ճաքօնիա վե հեմ սե Ռուսիանընն նամուս ու հայսիյեթ սախիրինատ պիր միւսալահա ագա օլունմասը իչիւն եգթիզա իսեն թեատրիլերի իթթեքնամ էյլեյեճեք սիր։»

* * *

Սաժան Ռումեն թարաֆընատան սթիսեքի խարեքեր վերիլմիշ սիր։

«Սթանատարտ» կազեթասընդեն Մատրիատեն ալտրղը պիր թելեկրաֆա կեօրե, Սբանիանընն Վիկօ լիմանընա վասել օլան պիր Ռուս գրուազեօրի թեվագգուֆ միւսաեթի իչիւն թային օլունան 24 սաաթ կեչիրիկի հալեե վարար սիւվարիսի մաքինալարատա միւսթաճելեն թամիրաթ իճրասընա մեճբուր օլատուզընատ պահալա, լիմանատան չզգմագ իսթեմեմիշ սիր։ Մեգքիւր գրուազեօրիւն նոյ. 23ատ հարաքեթի մուգարրեր իսի։

* * *

Նակազաքիտեն «Ցեյլի էքսբրես»ե կելեն պիր թելեկրաֆա Լոնդրատան ալնան պիր հավիսիսի չու խուրեթլե թեչիրա իսիյոր Զիֆուտա Ռուսլար թարաֆընատան պերհավա իսիլմիշ օլան «Ռասբօրօնի» թօրբիաս քեչերինին Բօրթ-Արթիւրտեն միւֆարեգաթընատա իր կիւն եվվել մեգքիւր լիմանատան 3 Ռուս թօրբիաս քեչերի հարաքեթ իթարկի պեյան օլընբյոր։ Գու սեֆինելերին իքիսինատ Բօրթ-Արթիւր օրատսընա սիրա մեճբուհ գապրթան իլե ժենեբալ Շթօսելին Զոր հազրեթլերինե չեքարկի պիր թելեկրաֆքն իքինճի պիր նեսսեսի վար իսի։ Թելեկրաֆքն ասր «Ռասթ օրօրնի» սեֆինելինին սիւլարիսինատ պուլընբյոր իսի։ Գու սեֆին Բօրթ-Արթիւրտեն ֆուրթունալը պիր հավատա չզգմբլար իսի։ «Գազիւկա» նամ ճաքօն գրուազեօրի պու իւչ թօրբիաս քեչերին պիրինճիսինի պաթբրմշ սաբ։ Իքի թօրբիաս քեչեր սոսի Բօրթ-Արթիւրին 25 միլ ուզաղընատա «Մաչոչիմա» գրուազեօրի թարաֆընատան պաթբրբլմշ սաբ։

«Մաչոչիմա» գրուազեօրի պիր թօրբիլե հեսեֆ օլմաղա պերապեր մուհարեպեյե սեվամ իսեպիլմիշ սիր։ Իւչիւնճի թօրբիաս սոսի իքի ճաքօն թօրբիասը թարաֆընատան գովալանաբ իքի թօրբիլե հեսեֆ վե սոնրա հարաքեթը խուսուսիյեթքեարանեյի. թաթիլ իլե պիր միւսաեթ սոնրա մա միւրեթթեպաթ զարդ ու նազեսիա օլմուշ սաբ։

* * *

Մուգտենեսե ճաքօնիալը պիր ճասուս թեվգիֆ օլընաբղը թելեկրաֆ խապերլերինատեն սիր։

Մուգտենեսեքի Գըրմզը Խաչ հեյեթի մայրապեսերինատեն օլուպ կեչենելերսե Խունկուզ չեթելերի թարաֆընատան սաղա գալտրրբլմշ օլան միս Օգրոլ Նիուչուսանկա ճաքօնլարա թելիմ գելընմշ սաբ։ Մեգգուրե Զիֆուսա վասել օլմշ իսեսե, բեք գիլատե խասթաղ ալընաբղընատան սերգիլեչիի հագգընա թաֆսիլաթ վերմեքատեն սոնրա գալմշ սաբ։

Վեյ-Հայ-Վեյատեն «Ցեյլի էքսբրես» կազեթասընա իչար օլընբյոր։

* * *

«Նոյ.ին 16ընատա Բորթ-Արթիւրտեն չզգմբլ օլան պիր թանլիյե վարարը Վեյ-Հայ-Վեյ լիմանընդեն 10 քիլոմեթրօ արգասընատա քեսիլի պիր մահալա պիր ռուս զագիթի չզգարմշ սաբ։ Գու զագիթ՝ ժենեբալ Շթօսել Թարաֆընատան կեօնատերիլեն պաղը մեքթուպլարընն պիրեր նուսխասինի համլ պուլընբյոր իմիշ։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՈՎԱՆ ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ

Սանքթպեթիրգ՝ նոյ. 17ատ 100 միլիոն ֆր.լըգ եենի իսթիգրազ հագգընատա միւզաքերաթա պաչլամշ սաբ։

Մալիյե նազրրը Մ. Բանեաքօֆ իսրատաբ քեչամլա պու իսթիգրազ հագգընատա պաղը իյլահաթ վերմիշ սիր։

Գու իսթիգրազ չու մագեսալելե ագա օլընմշ սաբ։ 1.—Էմարեթ պօրճընընդեն թեվիլիեսի իչիւն 2.—Ցախիլի պաղը մեսարիֆաթ իչիւն վե 3.— Էմարեթին ահվալը եգոնոմի գըյեսինի սրբասընա գոյմագ մագսեսիյլե խարբլանագ չըմենաքֆեր խասթաղը իչիւն։ Մուսախերեն էմաջ ելթին սուլունաթընատան պահս իսերեք, սեմիշ սիր քի՝ պու պօրճ նոյեմբեր 1/14ատ 317,318,737 ֆր. օլմուշ սաբ։ Գու մեգալաղ իւզերինե եեն իսթիգրազատա զամմ իսիլերեք, եմարեթին թեքմիլ պօրճը 360 միլեոն ֆր. օլանագ սաբ քի՝ նուֆուս պաչընա 60 ֆր. իսապեթ իսիյոր։

Իչգու իսթիգրազ 82 ֆիյաթլա բիսացյա չզգաբրբլզ, 1902 իսթիգրազը իւզերինե 300,000 ֆր. ֆազլա վե սեկեր չերատեթ իլե 2½ միլիոն ֆր.լըգ պիր քեսար կեօսթերմեքատ սիր։ Նազրրը միւշարիլեյհ սեօզլերին խիթամընատա եմարեթ պիւճեեսինին 120 միլիոն ֆր. ա եիւքսելթմեք իյմագ իթտիկինի սեօյլեմիշ սիր։

Մ. Տանեվ թարաֆընատան վուգուպուլան պիր գաչ իթիրազա գարշը։ Տախիլիյե նազրրը Մ. Բեթքով իսթիգրազը ագագ պիր գամիսիսօնքն միւղաքերե վե թեատիգինե հեվալե իսիլմեսի ֆահեսիզ սատ իթմիշ սիր։ Մեգքիւր իսթիգրազ եա ըեատ իսիլմեյի վե եա գատալու օլընմալը։

Մ. Միխայլովանքի իսթիգրազ իլե եմարեթին ահվալը մալիյե վե եգոնոմիգիյեսի ալեյհինե իսաբեի քեյամ էյլեմիշ ֆվե Բատամիր-Բէօսթենիլ խաթթընը ֆազլա պիր չեյ օլաբղընը պեյան իթմիշ սիր։

ՀԱՄԲՈՐԱԿԱՆ ՏՊԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Ա.

Ալ ձանձրացած քաղքին ժամբէն, ասնար թանէն ու բանէն հեռու, քանի մը օր ժամանակ անցնելու, յոգնած մարմինս կաղդուրելու համար, կորոյեմ երթալ յուխտ ի Ս. Գէորգ Տիմէթօգային։

Առաւաւծածնի խթման չարաթ օրն է, առաւն կանուխ մեր դրացիներուն հետ ճամբայ ելինինք, տակուին ամբողջ քաղաքը կը քնանայ, չկայ չչուկ մը, մեռելական լռութիւն մը կը տիրէ ամենուրեք։

Ամառուան հրաշալի առաւօտ մ'է։ Մայր բնութիւնը հանդարտ կը մրափէ, մինակ ցնծիւնը փչելով հեղկի, մինչ ասնար անուշ քունը կ'օրօրէր, եւ ծառոց տերեւոց մէջ ուրուով յուչիկ կարծես թէ տիրոյ երգը կը տաղէր, մենք ասկ «ալա պաւժուա» կառքերով կանցնինք նոր կամուրջէն, որուն առկը Արատն և Մարիցան գրկընդխառն նորածագ արեւուս ոսկի ճառագայթներով պսպղուն, բեկբեկ պղպջակներով, օղակ օղակ ալորուն վիթխարի օձի հանգոյն կը սահի դէպի վար։

Կը յառաջանայ մեր փոքր կարաւանը ուղղուելով դէպի Գօնա գիւղ։ Սքանչելի է տեսարանը, չուրջ երկու ժամ անընդհատ կանգնինք պարտէզներու մէջէն, լի վարդի թփերով, որոնց թարփուտ հովանոցակներուն տակ սխալներ երամովին կը թաչկռտեն։ Տատանկոտ գնացքով մեր կառքերուն անիւները կը թաւալին փոփուկ աւազին վերայ, լամրարար չորսնակենք մեր ճամբան վարդի և մանիշակաց բուրմունքներով հնձաւէտ օդը ծծելով։ Դաշտեր համակ ոսկեզօծ, հարսնիքի զգեստ հագած, դողդոջ զեփիւռի շնչովը կը վեսվեսեն, չորս կողմերնիս պարէզ, այգեստան, մրգաստան, հասկթափա արտերք։ Կանանչ մարգեր, որոնց մէն մի խաին վրայ յակինթ, շոփիւղայ, մարգարիտ, ոսկի եւ արծաթ կը շողան կարծես։ Հոս վայրի վարդեր փունջ փունջ կապուած, հոն շուշան ձիւնաշղգեստ ի մէջ փչերու եւ երփներանգ ծաղիկները դալտաց բնութեան առաջարին փոխարէն կաստեղնաւորեն։ Խօսնակ գրիչ մը պէտք է նկարագրելու այս տեղերու վայրի գեղեցկութիւնը, որուն երբէք մարդկային արուեստը չէ եղած ձեռնամուխ, որ միշտ վայելուչ, միշտ հրապուրիչ եւ միշտ Աստեղին ձեռքէն ելածին պէս կայ, կը պարզուի մեր աչերուն առջեւ։ Ժամերով կը ցանկանք վայելել այս վսեմը, ծնունդ հանելու Արարչագործին։

Աւա կարթնան թռչուններ և ծաւերու թաւոց մէջ կսկծին շարժիլ։ Դաշտային աշխատութիւնք կսկսին։ ընդհանուր շարժում։ Սրմա մազերով, թմպուլ տաքերով, խնձոր պարմանուս հիներ կալ կընեն, որայ կը կրեն, դեղեր կը ցանեն, գազգես իպտիս աշխատութեան ամբողջ ասն մ'է կազմուած, գիւղերը մարդ չէ մնացած, ի դաշտ են այր, կին ու աղայ, ամէնքն ալ երգ ի բերան կաշխատին։ Ատաւուած օրհնած է այս ժիր մշակաց վաստակը, ամենուրեք օրհնութիւն, պարարտութիւն, ամենուրեք առատութիւն, գեղեցկութիւն, եւ ի մէջ սոցա մարդը քանի՞ գեղեցիկ։

Գիւղական կեանք, անդորր կեանք, գիւղացիին ցածուն և խանարհ խրճիթին մէջն է որ երջանկութիւնը կը հանդիպանակիլ ու անմեղութիւնը հոն իր առղաւորը կը կանգնէ։ Գիւղացիին, երջանիկ արարած, անգիտակից այնարհիս ինչուն եւ ինչպէսին, կը բաւէ իր կեանքին չրջանը խաղալ, անոր համար դաշտ ու լեռ կը ցօղեն մեզը ու կաթ։ Բանի՞ մարգկութիւնն երջանիկ էր երբ կը պարապէր հողագործութեամբ եւ հովութեամբ, եւ տակաւին վրանաբնակ երբ դաշտեր ու ձորեր իրեն բնակարան կը ծառայէին, դրախտ կեանք մ'էրաւ։ Մա՛րդ, քանի՞ արագ անցան այդ առիներդ, քանի՞ արագ սահեցան մանկութեանդ այդ օրերը ու կեանքիդ պարմանները որչա՞փ կնճռոտեցան, ափսո՜ս, այդ օրերուն յիշատակով չարատանչ լեռնածոցս սիրտը կը մրմնջի։ Ողորմելի այդ երանեալ ժամանակաց։ Ողորմելի անանց յիշատակին։ Ողորմելի այդ կեանքին որ կանցնի, կը սահի դաշտին մէջ ծառերու հովանիին ներքեւ...

Կը յառաջանանք։ Միշտ արտօրայք, շուրջն ու առաջ դալար մարմանդներ և ի նոսա անդիտ կը հարակեն, այլազան թռչունք ի ձայն եւ ի փայլ պէտք կը թռչին թիւթիւ։ Կը մօտենանք մեր կայանին, Շեռալանի գազամախներուն։ Հոս կանգ կառնենք եւ դալարիքին վրայ ընկերներով կը գազմենք մեր սեղանը։ Կէս ճամբան առած ենք արդէն եւ քանի մը ժամ հանգչելէ վերջ վերստին կը լծենք ձիերը կառքերուն, եւ կը շարունակենք մեր ճամբան քարկալով այս անառաջ եզերքը, անցնելով հարանեաներով, վայրի խաչաձեւերով պենուած մարգերուն մէջէն։ Կը մօտենանք հանա հարիղանին վրայ կը տեսնուի Տիմէթօգան, ժայռերու վերայ հառաստուած գիւղաքաղաքը։

Բ.

Տիմէթօգան էսբրնէն չուրջ 6-7 ժամ հեռու է, բաւական բանուկ վաճառականութիւն մը ունի, որուն մեծ զարկ տուած է երկաթուղին։ Ցորեն, գարի, հնձար, եգիպտացորեն, բուրդ և ընտիր կարագ կարտադրէ, կուսադրծութիւնը իր գլխաւոր ճարտարարուեստն է։ Բնակչաց մեծագոյն մասը Թուրք եւ Ցոյն են, վերջերս բաւական Հրեաներ ալ հոս հաստատուած են։ Հայերը տակաւաթիւ են, հազիւ 25-30 տուն, ու հրապարակին վրայ լաւ դիրք մը բռնած են, կը զարգանին վաճառականութեամբ, ունին դպրոց մը, գիւղաքաղաքին են բարձունքը չնուած է Ս. Գէորգայ Հայոց վանքը, ուր ամէն տարի էսբրնէցիք ուխտի կերթան, մենք ալ հոս կառաջնորդուինք։

Երեկոյ է, մութը տակաւ տակաւ կսկսէր, երբ վանքը կը մտնենք, կար կարգուութիւն չէ մնացած մեր վրան, կառքերու տատանումէն մարմինս ջախջախուած, սենեկին խորը կը տարուինք մեր փսիքը, եւ կիյնանք առնոր վրայ, Ընթրիքէ վերջ կը մտնենք Ս. Եկեղեցին, ուր ըստ հնաւանդ սովորութեան այս գիշերը Սուրբին պատկերին առջեւ կը նստինք։

Առտուն կանուխ թա՞ն, թա՞ն, թա՞ն կը հնչէ զանգակը, ընդհանս կարթնանք։ Կը լենայ եկեղեցին բազմութեամբ խառնիխուռն, ու ալլազան, սեւով, սերդով, գեղով, հասակով, ամէնքն ալ լի ջերմագին եռանդեամբ եւ հաւատով։ Զմայգին կը շնչէ հովին առատն, վառ վառ կը փայլին մոմերն Ս. Գէորգի պատկերին առջեւ, շար շար կերեւին դպիրք սպասակազգեստ։ Ս. Պատարագը կսկսի չգեղ հանդիսաւորութեամբ, ծագող արեւու շառաւիղներով ողողուն ատարին մէջ կսկսին երգել մեղանուշ «Աւաւտ լուսոյ, արեգակն արդար, առ քս լոյս ծագեա»։

Ցաւարա Ս. Եկեղեցւոյ կիրնանք մեր սենեակը, հոս կընդունինք տեղացի մեր բարեկամաց եւ հիւրամեծար Թաղ. ազգերուն այցելութիւնները։

Երեկոյին կերթանք Հայ գերեզմանատան կից պարտէզներ, որք Տիմէթօգաբնակներուն պուլվառներն են։ Հոս կիրակի երեկոյներ կը խմբուի ժողովուրդը, կիթառ, ջութակ, քանոն կը զարնեն, ասկոյն ինչ որ այս տեղերուն հրապոյրը կը կազմէ, գունատ ու գիծով, խարունկ ու լուզիչ աչերով, նաղերով, ոսկի մազերով, ձիւնաթոյր վիզով, խնձոր այտերով Ցոյն օրիորդներն են։ Հոս ալ կը կազմուին այն պարերն, որք երբեմն Դոյժէթի գագաթը, այնքան եռանդագին կը կազմուէին ի պատիւ Բագոսի։

(Շարունակելի)

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Գալաթատա Խալիլ Բաշա խանընատա Գօրսա գօմիսիօնճիլարընատան Մ. Ժան Գասթելինին եռաղխանէսինեսե սուրէթը ճերհիյե իճրա գելընատ խըրսըզլըգ հագգընատա մալիմաթ վերմիշ իսիք։ Մուսախերեն ալընան մալիմաթա կէօրե, խըրսըզլար եալնըզ պիր աֆյի 6 սաաթ սեֆթերեն եարբգլարընը ֆեքքը իթմիլեր սիր։ օ հալե քի, չալընան թահվիլթը սերպեսթճե բիտացյա չըգարըլմասընա վե թեեթիլթընա ուսուլի տարբերսինեսե միւմանատաթ իճրասը միւմքին օլամայանագը կիպի, Մ. Գասթելլինին գացասընատ ըեհն օլարագ սագը պալընբզ չալընան միճեվկերաթը տօղրու պիր ֆիհրիսթինի կեսսերմեք սախ իմքեան խարիճինեսե սիր։

Զաչբթաճա հրսս օլունան զանն վե չիւպհե իւզերինե Գալաթատա Գալաթա սօգաղընատա քանին պիր մեյլանեսե 3 քիչի թեվգիֆ իսիլմիշ սիր։ Գունլար Բանաէլի, Գասթա, Եանի, Աբսօթլ վե Տեմօթեն նամ քիմսելեր. օլուպ պու եշլատատա Բանաէլինին իւզերինեսե պիր անախթար իլե պիր մայմունեզգ զուհուր իթմիշ սիր։

—Սիֆրիհիսար գալասընքն պիր քեօյլունատ Սելիմ նամ քիմսե կելինեսե գարբօբյալ գավկա իթտիկի սըրատատ գային բեսերի Մեհմեմատ ասրալարընատ կերիպ թարաֆեյնի պարբլաբրմագա գալգբլմասընատան Սելիմ հիտատելինեպ, բեվօվլերինի չեքմիշ վե աթարզը պիր գուրլուն մերգումը երիւբկինե խասգեթլե թեքլեֆ էյլեմիշ սիր։ Գաթիլ գալմշ սիր։

—Իզմիր-Գասապա չըմենաքֆեր գաթարը եօլատա կելմեքատ օլան պիր արապալա չարբզ, արապա բարչալանմշ վե պեկեր թելեֆ օլմուշ, վե արապաճը տա եարալանմշ սիր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԾՐՄԷՆՏԸՖԷՐԻ ՀԱՅԹԱԼՐԳ ՀԱՄԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԴԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

45ինճի հաֆթա 1904 նոյեմ. 5տէն նոյեմ. 11է գատար.
Խաթթըն ուզունլըղը 578 քիլոմէթրօ.
Մէնէվի քիլոմէթրօ հասըլաթը։

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Մէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Մէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթատա	15,735	69	15,329	48	406	21		
Իլք հաֆթալար	10,244	99	10,408	74			163	75
Ցունվար 1էն պէրու	10,366	62	10,518	09			151	47

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլըղը 445 քիլոմէթրօ
1904 նոյեմ. 5տէն նոյեմ, 11է գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Մէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Մէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթատա	14,796	46	6,795	03	8,001	43		
Իլք հաֆթալար	5,224	73	4,920	79	303	94		
Ցունվար 1էն պէրու	5,436	76	4,962	44	474	32		

Երեկոյ է, մութը տակաւ տակաւ կսկսէր, երբ վանքը կը մտնենք, կար կարգուութիւն չէ մնացած մեր վրան, կառքերու տատանումէն մարմինս ջախջախուած, սենեկին խորը կը տարուինք մեր փսիքը, եւ կիյնանք առնոր վրայ, Ընթրիքէ վերջ կը մտնենք Ս. Եկեղեցին, ուր ըստ հնաւանդ սովորութեան այս գիշերը Սուրբին պատկերին առջեւ կը նստինք։

Առտուն կանուխ թա՞ն, թա՞ն, թա՞ն կը հնչէ զանգակը, ընդհանս կարթնանք։ Կը լենայ եկեղեցին բազմութեամբ խառնիխուռն, ու ալլազան, սեւով, սերդով, գեղով, հասակով, ամէնքն ալ լի ջերմագին եռանդեամբ եւ հաւատով։ Զմայգին կը շնչէ հովին առատն, վառ վառ կը փայլին մոմերն Ս. Գէորգի պատկերին առջեւ, շար շար կերեւին դպիրք սպասակազգեստ։ Ս. Պատարագը կսկսի չգեղ հանդիսաւորութեամբ, ծագող արեւու շառաւիղներով ողողուն ատարին մէջ կսկսին երգել մեղանուշ «Աւաւտ լուսոյ, արեգակն արդար, առ քս լոյս ծագեա»։

Ցաւարա Ս. Եկեղեցւոյ կիրնանք մեր սենեակը, հոս կընդունինք տեղացի մեր բարեկամաց եւ հիւրամեծար Թաղ. ազգերուն այցելութիւնները։

Երեկոյին կերթանք Հայ գերեզմանատան կից պարտէզներ, որք Տիմէթօգաբնակներուն պուլվառներն են։ Հոս կիրակի երեկոյներ կը խմբուի ժողովուրդը, կիթառ, ջութակ, քանոն կը զարնեն, ասկոյն ինչ որ այս տեղերուն հրապոյրը կը կազմէ, գունատ ու գիծով, խարունկ ու լուզիչ աչերով, նաղերով, ոսկի մազերով, ձիւնաթոյր վիզով, խնձոր այտերով Ցոյն օրիորդներն են։ Հոս ալ կը կազմուին այն պարերն, որք երբեմն Դոյժէթի գագաթը, այնքան եռանդագին կը կազմուէին ի պատիւ Բագոսի։

(Շարունակելի)

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Գալաթատա Խալիլ Բաշա խանընատա Գօրսա գօմիսիօնճիլարընատան Մ. Ժան Գասթելինին եռաղխանէսինեսե սուրէթը ճերհիյե իճրա գելընատ խըրսըզլըգ հագգընատա մալիմաթ վերմիշ իսիք։ Մուսախերեն ալընան մալիմաթա կէօրե, խըրսըզլար եալնըզ պիր աֆյի 6 սաաթ սեֆթերեն եարբգլարընը ֆեքքը իթմիլեր սիր։ օ հալե քի, չալընան թահվիլթը սերպեսթճե բիտացյա չըգարըլմասընա վե թեեթիլթընա ուսուլի տարբերսինեսե միւմանատաթ իճրասը միւմքին օլամայանագը կիպի, Մ. Գասթելլինին գացասընատ ըեհն օլարագ սագը պալընբզ չալընան միճեվկերաթը տօղրու պիր ֆիհրիսթինի կեսսերմեք սախ իմքեան խարիճինեսե սիր։

Զաչբթաճա հրսս օլունան զանն վե չիւպհե իւզերինե Գալաթատա Գալաթա սօգաղընատա քանին պիր մեյլանեսե 3 քիչի թեվգիֆ իսիլմիշ սիր։ Գունլար Բանաէլի, Գասթա, Եանի, Աբսօթլ վե Տեմօթեն նամ քիմսելեր. օլուպ պու եշլատատա Բանաէլինին իւզերինեսե պիր անախթար իլե պիր մայմունեզգ զուհուր իթմիշ սիր։

—Սիֆրիհիսար գալասընքն պիր քեօյլունատ Սելիմ նամ քիմսե կելինեսե գարբօբյալ գավկա իթտիկի սըրատատ գային բեսերի Մեհմեմատ ասրալարընատ կերիպ թարաֆեյնի պարբլաբրմագա գալգբլմասընատան Սելիմ հիտատելինեպ, բեվօվլերինի չեքմիշ վե աթարզը պիր գուրլուն մերգումը երիւբկինե խասգեթլե թեքլեֆ էյլեմիշ սիր։ Գաթիլ գալմշ սիր։

—Իզմիր-Գասապա չըմենաքֆեր գաթարը եօլատա կելմեքատ օլան պիր արապալա չարբզ, արապա բարչալանմշ վե պեկեր թելեֆ օլմուշ, վե արապաճը տա եարալանմշ սիր։

ԷՊՏԻՑԷ ԻՆՃԱ ԻԹՏԻՐԱՆԵՐԷ ՄԻԻԺՏԷ

ԷՆԴԷՆԻՑԷՔ ԳՕԼԱՑԵԼԷՔ ԽՍԹԹԱՆՍԷՔ

ՔԷՖԱԼԷԹԸ ԳԱՎԻՅԷ

Գունատ պէօյլէ էպէրէլ եարբրմագա սրզալքէր պուլընան զէվաթ պինալարընը քիմէ եարարրմագ իյնագ իթտիկինի սիւրէնմէ-ինլեր։ Մէքթէպը Սէնայիի Նէֆիսէի Շահանէպէն մէգզուն մյամար-միւթեահհիւս ՍԱՐԱՖԵԱՆ Գիրատէրլէրի միւրաճաաթ էլլէմէլէրի քիֆայէթ իսէր։ Մուամիլէյիմա՝ 10 սէնէպէն պէրու վէ էլան Ախբը Գարաւաաքի Տարիւսէնայիի Օսմանի ինճաաթ ֆապրիգասընատա խուսուսի միւմարլէզ վազիֆէսինին իճրա իթմէսի միւնասպէթլէ բէք չօգ պինալար ինչա իթմիշ վէ հէր քէսին թագտիր ու թահսինինէ մազհար օլմուշ օլմագլա, պու քէրրէ ատ քէնտի մուամէլաթընը թէվսի իսէրէք, Գազլէ Գարաւանընատա Սթամպուլ խանընատա 6 վէ 7 նումէրալը օտալարը քիչատա իլե միւհթէրեմ միւշթերիլերինէ պէօյլէ պիր գալարզ կէօսթէրմիշլեր սիր։ 30—7

ՔԻՐԱԼԳ ԱԲԱՐԹԸՄԱՆԱՐ

ՇԻՇԼԻՏԷ ԹՐԱՄՎԱՅ ՃԱՍՏԷՍԻՆՏԷ

ՕՍՄԱՆ ՊԷՅ ԳԱԶԻՆՕՍԸ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

Քիւլիւք վէ պէօյիւք հէր գընատա սէնէտէ 30 լիրատան 65 լիրայա գատար քիրալգ աբարթըմանլար ատ իլէ պէրաբայէր։

Գունլար՝ իսթէնիլիկի վագթ եէքտիկէրինէ պիրլէշիրիլմիշլիր։

Վէ քեսֆիֆէսի տախի բօրճաղ վէ լոսոս Թարաֆընա նազրը օլուպ, հէր աբարթըմանլարատա էլէքթրիգ գամբանալարը մէվճուտ սաբ։

Քիւլիւք չօճուգլար իչիւն օյնամաղա մախսուս վասի պիր մէյտան պուլընըպ, պու մէյտանատա պէօյիւքլեր տախի նէվ պէ նէվ օյունլար իճրա իսէպիլիրլեր։

Իսթէնիլիկի վագթ աբարթը

ԻԶՄԻՐ

ՄՈՒՍԵՎԻ ՄԷՐԹԷՊԻ ԲԻՅԱՆԳՕՍԸ

*Իզմիր Մուսէվի եւ թիմ մէքթէպի իւէ խաթխանէսի մէնֆաաթընա մախսուս օլմագ իւզրէ իքրամիյէի բիյանգո թէրթիպինէ մէհլիսը իտարէի վիլայէթ գարարրլու բուխարթնամէի բէսմիյէ իսթիհսալ օլընմըշ ամբր. պու բիյանգո պիտիմէ էֆէնդի բիյանգօլրարան տառֆնամֆի վէ միւֆիտ չէրթիթի հավէ օլմաղա, պիլասսա թավսիյէ օլունըր։

Մէգզիւր բիյանգօնըն իւչնճի թէրթիպինին իքինճի քէշիտսի մահը հալը Ռումիլին Զհիւնճի չարչէնպին կինիւ իճրա օլունճաագ ամբր։ Պիլէթ ալան զէվաթը քիրամ հանկը չիւպէաէն ալմըշ իսէլեր ենեն օրթա միւրաճաաթլա իքինճի գուրայա մախսուս պիլէթլէր ալագիւրլեր. բանընն Ցընճը մատեսի մուճիպինէ հեր գուրանըն քէշիճսինէն նհայէթ 3 կիւն եվվել պիլէթի ալմայանլարընն պիլեթի պաշգամընա ֆիրուխթ օլունուրսա՝ հիչ պիր իհթիրազ գապալ իսիմէգ։ Ο հալսէ պիլէթ սահիպլէրինէ բէճա օլունընը քի, թրչ. սանինին 21ինճի կիւնինէ գառար պիլէթ ալմաղա ղարէթ իթխնէրը։ Ալմաղէգլարը թագարրսէ պաշգամլարընա ֆիրուխթ օլունճաղը թապի տիր։

Պունան պաշգա պիրինճի գուրատա պիլէթ ալմաղա մուալֆիգագ օլմասյան զէվաթը քիրամ իքինճի գուրատան էվվել տրգու իթտիքլերի հալաէ, Իզմիրսէ չիտա պէանէթենսէ 32 նօմբրատա Նէսիմ Տէվիտաս, Սէվվիի խանընտա Եագալա Բուգա, Պանգ Օսմանի թիբնտա Նալարգլը ֆէքմանէսինսէ Լօրահայ Լէվի վէ Կիբրիս խանընտա 26 նօմբրատա Պէնեամին Տավիտաս էֆ.. լերին մաղազալարընա, Սթանպօլտա ումումմ ամէնթէլերի պուլընան Սիրքէճիսէ Ֆիւլիք Իսմայիլ Բալա խանընտա 8 նօմբրօլը Տավիտաս Վանթուրա էֆ.լերին վէ կերեգ իտարէխանէլերինէ վէ չիւպէլերի Սթանպոլ Պալըգ Բազարընտա Նէվզէհիր խանընտա 126 նօմբրօլը Վանթուրա էֆ.նին եազըխանէսինսէ, վէ Սթանպոլ, վէ Գալաթասրայի ումումմ սարրաֆիյէ տիւքքանալարընա միւրաճաաթլա մէգզիւր բիյանգօնըն պիլեթլերինէն միպպակա իսէպիլիրլեր։ 3—3

ՍԱՐՐԱՖԻԵՃԷ

Պանգասան պու կիւն ալընան գամպիօ ֆիրմալարը ազանթօրզ օլարագ (Թէլգէ) պերվէնէը կաթի տիր։

ՍԱՌԸՆ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

Լօնդրա իւղերինէ՝ Ինկ. Լբ.	110.27½
Բարիզ իւղերինէ՝ ֆրգ.	22.73¾
Պերլին իւղերինէ՝ մարգ	18.41
Վիէննա իւղերինէ՝ գուլդն	21.66

ԱԼԸՆ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

Լօնդրա Ինկիլիզ լիրաը	110.07½
Բարիզ ֆրանգ	22.83¾
Պերլին Մարգ	18.51
Վիէննա Գուլդն	21.76

ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱՄԸ

Լօնդրա 25 նայմ.

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	088—18
Օսմ. էհամը իւնիֆիյէ	87—25
» » » գաբանաը	86—87
Օսմանլը Պանգասը	13 - 75
Բուս 4%	93 - 25
Մբսբը ասլ. մանթթահաթ	105 - 12
Գալիկար իսթիգրազը	98 —
Գամպիո Բարիզ 3 այ վասէ	25 - 33

Բարիզ 25 նայմ.

Գօնսոլիսէ իւնիֆիյէ ալընը	88—60
» » գաբանաը	88 - 45
Ֆրանս. էսկ. 3% ֆր.	098—45
» » 3½%	—
Բուսէրի չքմէնաքֆէրի	130 - 75
Օսմանլը Բէժիսի էհամը	359 —
» Պանգասը	599 —
Բուս 4%	94—40
Գրէքի Լիօնէ	1171—
Իթալիա էհամը	104 - 65
Օսմանիյէ	455 —
Տաւան Օթօման	478 —
Սբանեօլ	90—12
Թրանսվալ	108 - 50
Գամպիո 3 այ վասէ	25 —15

Վիէննա 25 նայմ.

Լօնդրա իւղերինէ գամպիո	239—60
Բուսէլի չքմէնաքֆէրի ֆր.	134 - 75
Օսմանլը Բէժի ազիսնը	357 - 50

Պերլին 25 նայմ.

Բուսէլի չքմէնաքֆ. (մարգ)	130 - 25
Լօնդրա իւղերինէ գամպիо	20—21
Բուս 4%	91 10
Անառալը չքմէնաքֆէրի	099—20

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ ախուն ազչմ. գաբ.	95 - 29
» » » էն եուքսէք	95—39
» » » էն ալաղը	95 - 26
Գաս ասլան ալընը	95—32½
Բուսէլի չքմէն. ազչմ. գաբնաը.	128 — ⅜
» » էն եուքսէք	129 —
» » էն ալաղը	128 - ⅜
» » ալընը	128 ⅝
Ագլէ ֆոտի	—
Բերտա զրյ.	—

ՁԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	6 - 10
Ժուլիանա	2 —
Օպլիկասիօն Թրամվայ	494 —
Ասիւրանս	4 - 02
Լօրիօմ	64 —
Պանգ Նասիօնալ աը Կրէ	438 —
Թրանսվալ	105 —
Բրեթամ Թանվիլաթը	516 —
Գրէքի Ֆօնսիէ էժիբանէն Ա.	291 —
» » » Բ.	269 —
Անառալու չքմ. ազանիօնը	12—25
Շիբքէթը Ֆայրիւէ հիս. Լ. Օ.	30—

ԱԳՇԷԼԷՐԻՆ ԳԻՆԱՑԱԳԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.	ղրշ.
Ֆէլսով մէճիտիյէ ֆորգը	18 -
Մէճիտիյէ	192 —
Ինգիլիզ լիրասը	11—
Ֆրանսզ ալթընը	87— 17
Բօլ	089-- 30
Գրիմից ալթընը	51—03
Գաոնզ գայմակ	8 - 59

ԻԼԱՆԱԹ

Պօղազ Իլի ճիվարընտա Սարբեսթ մահալէսինէ Բազար Պայը օգազընտա 4 վէ միւքերրէր 4 նումէրօ իլէ մուրագգամ օլուպ պիլա խրտմէթ Բարսեղ էֆ. էօհտէսինէ օլուղը հալաէ մուգաաֆամ պա աէնէրը ըմամի 950 ատէտ լիրա Օսմանի տէյնի մուգապիլինէ վէքալէլթը տէվրիսէ իլէ Գարա կէօզեան Գրիգոր էֆ. էօհտէսինէ պուլունան մալիմէհուասա վէլմիւլթմիլթ գազինօ վէ 21 ատօնիւմ վէ եարբմ էվլիք մա միւլթմիլթ քէօչկին միւատէթը մուայէնէնին միւրուր էյլէմկի հալտէ թէսվիյէի ատյն օլունմամասընատան նաչի, տարն վէ վէքիլը տէվրի թարտֆընան վուգուս պուլան իսթիհամ իւզրէրինէ, ուսուլ վէ նիզամը մուճիպինէ թարիխը իլանան իթիպարէն 45 կիւն միւրուրինէ իհալէի էվվէլիյէսի, վէ անանէն սօնրա տա 15 կիւն զարֆընատա 100ատ 5 զամմը գապալ իսիլէրէք, խրտմը միւատէթտէ իհալէի գաթիյէսի իհրա օլընմագ իւզրէ 61 կիւն միւատէթլէ մէվգէի միւզայէտէյէ գօնուլարընան, թալիպ օլանլարըն վէ տահա զէյատէ մալիւմաթ ալմագ խթէյնէրին՝ մէգզիւր մա միւլթմիլթ քէօչկին գըրմէթը մուխամմէնէ վէ թարիրիյէսի օլան 208000 զրուշընն 100ատ 10ը նիսպէթինտ բէյ ագչէլերինի միւսթասրպլն Տէֆթերը Խազանի ինէզարթը ճէլիլէսի սէնէատա իտարէի ուսմամիյէ սինէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունընը։ 3—3

9 Թշրինը ասանի 320

Իմարաթը Ամիրէ իչիւն պիր սենէլիգ օլմագ իւզրէ միւպայտա օլունճագ զաֆրանան Ֆէթիյէի միւնագասատա Անառալու զաֆրանընընն ախզը թէնսիպ օլունընը օսուրէթտ 150 գրյեի ճէմիատ վէ չիչէգ զաֆրանընընն ախզը մուվազգգ կէօրիւլիկի թագտիրատ 100 գրյեի ճէմիատ մզգտարը ալընմագ չարթը վէ չէրթիթը սաբրէ իլէ Անառալու զաֆրանընընն պէհեր ճէմիտ գրյեսի լիրսի Օսմանի 100 ղշ. հիսապլյա 345 վէ չիչէգ զաֆրանընընն քէգալիգ պէհեր ճէմիտ գրյեսի 545 ղշ. տա Թալիպի էօհտէսինտ օլուպ, չէհրը հալին 20ճէի ճումատ էրթէսի կիւնիւ իճրատի միւնագասատը լա հեր գաչ բարտ վէ 22ճէի բազար էրթէսի կիւնիւ 100ատ 5 թէնզիլ գապալիյլէ հատտատ լայզգընը պուլաղը թագտիրատ իհալէ գըրմամատը վէ պաաէլ իհալէ նհայէթ 48 սատատ զարֆընատա 100ատ 10ատն տուն օլմամագ իւզրէ ֆէվգէլատ թէնզիլաթ գապալ իսիլմէսի մուգարրեր պուլընաղընատան, չէրթիթը միւնգասատը էօյրենմէք իչիւն պու կիւնտէն իթիպարէն էյեսմը թաթիլիյէսէն մատտա հեր կիւն միւնագասատա տախլ օլմագ արզուսրատա պուլընանարը՝ իգթիսատը մալիլերինի միպպէյին պիր քէֆալէթնամէյի վէ եա 100ատ 10 նիսպէթինտ թէնմին ատչէսինի համիլէն էյեսմը մէգզիրէտ մէճլիսը իտարէի էվվգֆա միւրաճաաթ էյլեմելերի։

9 թ. ասանի 320 5 — 3

ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ

Քիւրքլէրինդէի, էլպիսէլերինդէի, իբէքլիլերինդէի, խալելարընդզը, էչեալարընդզը վէ սարիէի կիւվէ խուսարատ թընատան գուրթարմագ վէ մեքէմմել ուրէթաէ մուհաֆազա իթմէք իչիւն

ՍՕՍՈՒԳ ՀԱՎԱ ՏԷԲՕԼԱՐԸՆԱ

միւրաճաաթ իթմէնիգ լազըմ տրը։

Պատէմա նաֆթալին, քեռֆիրի վէ սարի գօգուլը մատալէլէր գուլլանմայընդզ, էչեալարընդզը սօսուգ վէ գուրու հավատա սագլայընդզ։

ՄՈՒՀԱՖԱԶԱ ԻԶԻՆ կէթիրիլէճէք հէր նէվ մատտէ՝ կիւնիւն հէր հանկը սատթընատա օլսուրատ օլսուն գապալ օրուրը։

Սթանպօլտա՝ Պալըգխանի տէբօսընատա, Սիրքէճիտէ՝ Խորասանճեան խանընատա գումրանանընն մէրքեզը իտարէօրնատ Ն° 12, Պէյօղլուտատա Տօղրու Եօլատա Պէյքըր մաղազալարընատան Ն° 500, 244, 370։

ՖԻԵԱԹ ԹԱՐԻՖԱՄԸ

	Ղշ.	
Էրքեք վէ գաբընլարատ մախսուս բալթօ	15	Բիրինճի մէճլիսի
Բէլերին	15	
Մանչօն (էլատ գուլլանբլան քիւրք)	7	Մէճլիսի
Պօյուն քիւրքի վէ պատ	7	
Շաբգալար վէ քիւրքէ ախատուֆագ մատտէլէր	7	Եաղ մէճլիսի

Զանթա վէ սանտըգլարատ գօնուլմըշ օլան քիւլի մըգտար մէվատատ իչիւն ատատ 30 ղշ. վէ էվ պաչընատ։

Բատատուգ վէ իբէքլի խալելար, չալար վէ տիկէր գէյմէթատար իբէքլի վէ բատատուգլալար ատատ 30 ղշ. վէ էվ պաչընատ։

Ուղուն պիր միւտէթ իչիւն տիկէր պիր մահալէ կիտէթէք օլան տիլեէրլէ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՇԵՐԱԻԹ ազատ օլունընը։

50—33

ԱՆԱՏՕԼԻ ՇԷՄԷՆՏԷՖԷՐԻ

Իշպու 1904 սէնէսի Հոկտեմբերի 19ընճը սալը կիւնիւնատէն իթիպարէն ամէտչիւտ իտէէք պիլճիվէլ գաթարլարը վագթ ու հարէքէթլերի։

ԱԶԻՄԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	*2	34	4	6	8				36		10	12	14
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճբլէ. Ե.	Եօլճբլ	Եօլճբլ	Եօլճբլ	Եօլճբլ	Եօլճբլ	Եօլճբլ	Եօլճբլէ. Ե.	Եօլճբլ	Եօլճբլ	Եօլճբլ	Եօլճբլ	
	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Ագշ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Քէօբրիւտէն հար.	1 15	1 15	3 40	5 03	6 58				8 28		10 20	11 25	12 20
Հայ. Բաշա միւվ.	1 35	1 35	4	5 28	7 18				8 48		10 40	11 45	12 40
հար.	1 42	2	4 05	5 28	7 23				9		10 45	11 52	12 45
Գըզել Թօբրաղ	1 50	—	4 13	5 36	7 31				9 09		10 53	12	12 53
Ֆէներ Քէօշկի	1 53	2 11	4 16	5 39	7 34				9 13		10 56	12 03	12 56
Կէօզ Թէբէ	1 57	—	4 20	5 43	7 38				9 19		11	12 07	1
Էրէն Քէօյ հար.	2 03	2 22	4 24	5 48	7 43				9 25		11 05	12 12	1 05
Պօսթանճը	2 11	2 32	4 30	5 54	7 49				9 34		11 12	12 19	1 11
Մալթեբէ	2 21	2 44	4 39	6 02	7 57				9 46		11 20	12 27	1 19
Գարթալ	2 33	2 57	4 49	6 12	8 08				10 02		11 30	12 37	1 29
Բէնճիք միւվ.	2 40	3 07	4 56	6 19	8 15				10 12		11 37	12 44	1 36

ԱՂՏԷՖ

ԹՐԷՆ ՆՕ.	*1	**3	***5	7			31	9			11		13			33	15
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճբլ	Եօլճբլ	Եօլճբլ	Եօլճբլ	Եօլճբլ	Եօլճբլէ. Ե.	Եօլճբլ	Եօլճբլ	Եօլճբլ	Եօլճբլ	Եօլ.	Եօլճբլ	Եօլճբլ	Եօլճբլէ. Ե.	Եօլճ		
	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Ագշ.	Սպգ.	Սպ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.		
Բէնճք. հար.	1 28	2 04	2 26	3 10		4 08	6 30		7 57		9 52		10 30	11 51			
Գարթալ	1 36	2 12	2 34	3 18		4 21	6 38		8 07		10 01		10 42	11 59			
Մալթեբէ	1 46	2 22	2 45	3 28		4 37	6 48		8 18		10 11		10 57	12 09			
Պօսթանճը	1 54	2 31	2 53	3 36		4 49	6 56		8 27		10 19		11 11	12 18			
Էրէն Քէօյ	2 01	2 38	3	3 45		5 02	7 03		8 36		10 26		11 22	12 25			
Կէօզ Թէբէ	2 05	2 42	3 04	3 49		5 06	7 07		8 40		10 30		—	12 29			
Ֆէներ Քէօշկ	2 10	2 46	3 08	3 53		5 11	7 11		8 45		10 34		11 32	12 33			
Գըզ. Թօբրաղ	2 13	2 49	3 11	3 56		5 15	7 14		8 49		10 37		—	12 36			
Հ. Բշ. միւվ.	2 20	2 56	3 18	4 03		5 23	7 21		8 57		10 44		11 42	12 43			
հար.	2 27	3 01	3 23	4 08		5 33	7 26		9 02		10 49		12 07	12 48			
Քէօբ. միւվ.	2 47	3 21	3 43	4 28		5 53	7 46		9 22		11 09		12 27	1 08			

* Իշպու գաթար՝ յունվ. 19ատն իթիպարէն ամէտչիւտ իտէէք տիր։

** Իշպու գաթար՝ 19 հոկտ.ատն 31է գատար վէ 1 յուն.ատն 18է գատար ամէտչիւտ իտէէք տիր։

*** Իշպու գաթար՝ 1 նոյմ.ատն 31 դեկտ.է գատար վէ 19 յունվ.ատն իթիպարէն ամէտչիւտ իտէէք տիր։

Միւլահաղա.—Գարաքէօյ քէօբրիւսինէն խաթթ իւզերինէ վէ խաթթ իւզերինէն Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ ատզրուատան ատզրույա իրսալ գելընճագագ պակաժ թապիր օլունընը էշեաի զաթիյէ՝ զիյրատ նուամէրօլարը մուհարրեր գաթարլարա գապալ օլունընը։

Եվվէլա, Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ իրսալ գելընճագագ պակաժլար 3 վէ 5 վէ 31 վէ 9 վէ 11 վէ 13 վէ 33, սանիէն, Գարաքէօյ քէօբրիւսինէն խաթթ իւզերինէ իրսալ գելընճագագ պակաժլար 34 վէ 6 վէ 8 վէ 36 վէ 10 վէ 12 նուամէրօլը գաթարլարա նագլ գելընճագաղը պէտ օլունընը։

ՀԱՐԼԻՔԻԹ ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ ԱՎՏԷՖ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	34	36
ՍԹԱՍԻՕՆ	Է. Ե.	Է. Ե.
	Սպգ.	Ագշ.
Քէօբրիւտէն	1 15	8 28
Հայտար Բաշա միւվ.	1 35	8 48
հար.	2	9
Գըզել Թօբրաղ		
Ֆէներ Քէօշկի		
Կէօզ Թէբէ		
Էրէն Քէյ		
Պօսթանճը		
Մալթեբէ		
Գարթալ		
Բէնճիք միւվ.	3 07	10 12
հար.	3 12	10 22
	3 34	10 43
Թուզլա	3 54	11 03
Կէյոպվէ	4 16	11 26
Տիլ Իսքելէսի	4 26	11 35
Թավշանճը	4 43	11 52
Հէրեքէ	5 04	12 15
Եարբմճա	5 17	12 28
Թիւբինե Զիֆթլիք	5 28	12 39
Տերինճէ	5 42	12 53
Իզմիտ միւվ.	6 07	
հար.	6 42	
Պեօյիւք Տերէկէնա	7 06	
Սապանճա	7 30	
Համիտիյէ	8 13	
Կէյվէ	8 35	
Ադ Հիսար	9 04	
Մէքեճէ	9 28	
Լէֆքէ	10 03	
Վէզիր Խան միւվ.	10 44	
Պիլէճիք հար.	10 58	
Գարաքէօյ	12 05	
Պօզիւք	12 50	
Ին Իսնիւ	1 40	
Զուլգուր Հիսար	2 50	
Էսկիշէհիր միւվ.	4 08	
Ագշ.	10	

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	121	31
ՍԹԱՍԻՕՆ	Է. Ե.	Է. Ե.
	Սպգ.	Սպգ.
Ինգիլիզէն հար.	2	
Ալնճաղէօյ	2 47	
Մալիքէօյ	3 49	
Բօլամիլը	5 16	
Պեյլիք Քէօբրիւ	6	
Սաքիլեր	6 27	
Պիլեր	7 04	
Սարբքէօյ	8 01	
Պեյլիք Ախբր	8 58	
Ալբքէօյ	9 46	
Ադ Բունար	10 18	
Էսկիշէհիր միւվ.	11	
Թրէն Նօմ. 33	Ագշ.	
	Սպգ.	
Էսկիշէհիր հար.	11 15	
Զուգուր Հիսար	11 51	
Ին Իսնիւ	12 23	
Պօզիւք	12 59	
Գարաքէօյ	1 33	
Պիլէճիք միւվ.	2 23	
հար.	2 33	
Վէզիր Խան	3 09	
Լէֆքէ	3 44	
Մէքեճէ	4 17	
Ադ Հիսար	4 43	
Կէյվէ	5 06	
Համիտիյէ	6	
Սապանճա	6 16	
Պեյիւք Տերէկէնա	6 41	
Իզմիտ միւվ.	7 13	
հար.	7 38	1 10
Տերինճէ	7 53	1 28
Թիւբինե Զիֆթլիք	8 04	1 40
Եարբմճա	8 15	1 52
Հէրեքէ	8 40	2 19
Թավշանճը	8 51	2 29
Տիլ Իսքելէսի	9 02	2 43
Կէյոպվէ	9 31	3 11
Թուզլա	9 53	3 33
Բէնճիք միւվ.	10 15	3 55
հար.	10 30	4 08
Գարթալ		
Մալթեբէ		
Պօսթանճը		
Էրէն Քէօյ		
Կէօզ Թէբէ		
Ֆէներ Քէօշկի		
Գըզել Թօբրաղ		
Հայտար Բաշա միւվ.	11 42	5 23
հար.	12 07	5 33
Քէօբրիւյե միւվ.	12 27	5 53
Ագշ.		

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

224 նուամէրօլը էշեա վէ եօլճու գաթարը

		ԺԹ.	ԱԳ.
Էսկիշէհիր	հարէքէթ	12	Սպգ.
Քէօքճէ Գըզէգ	»	12	42
Սապանճա Բունար	»	1	39
Ալասունա	»	2	33
Զէօքիւլլեր	»	3	15
Տէօյէր	»	4	10
Իշճանիյէ	»	4	39
Համիտ	»	5	03
Ղազլըկէօլ Համիտճէ	»	5	14
Աֆիօն Գարահիսար	»	6	01
Պեօյիւք Զօղանլար	»	6	41
Զայ	»	7	36
Իսհակլը	»	8	21
Եարխան	»	8	45
Աֆշէհիր	»	9	16
Ազաբի քէօյ	»	9	48
Զավուշճը քէօյ	»	10	30
Ըլկեն	»	11	08
Գաբան Խանը	»	11	55
Սերայ Խի	»	12	50
Մեյտան	»	1	22
Բունար Պաշը	»	2	22
Գոնեա	միւվասէլէթ	3	Ագշ.

223 նուամէրօլը էշեա վէ եօլճու գաթարը

		ԺԹ.	ԱԳ.
Գոնեա	հարէքէթ	12	Սպգ
Բունար Պաշը	»	12	42
Մեյտան	»	1	47
Սերայ Խի	»	2	27
Գաբան Խանը	»	3	09
Ըլկեն	»	4	03
Զավուշճը Քէօյ	»	4	35
Ազաբի Քէօյ	»	5	13
Աֆշէհիր	»	5	53
Եարխան	»	6	15
Իսհակլը	»	6	40
Զայ	»	7	33
Պեօյիւք Զօղանլար	»	8	20
Աֆիօն Գարահիսար	»	9	13
Ղազլըկէօլ Համիտճէ	»	9	44
Համիտ	»	9	53
Իշճանիյէ	»	10	20
Տէօյէր	»	11	05
Զէօքիւլլեր	»	11	53
Ալասունա	»	12	42
Սապանճա Բունարը	»	1	38
Քէօքճէ Գըզէգ	»	2	20
Էսկիշէհիր	միւվասէլէթ	3	Ագ

ՀԱՄԻՏԻՅԷ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ԽԱԹԹԸ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 422

		ԺԹ.	ԱԳ.
Համիտիյէ	հար.	6	05 ագշ.
Ատա Բազարը	միւվ.	6	23 »

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 424

Համիտիյէ	հար.	7	35 ագշ.
Ատա Բազար	միւվ.	7	53 »

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 421

		ԺԹ.	ԱԳ.
Ատա Բազարը	հար.	5	17 ագշ.
Համիտիյէ	միւվ.	5	35 »

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 423

		ԺԹ.	ԱԳ.
Ատա Բազարը	հար.	6	47 ագշ.
Համիտիյէ	միւվ.	7	05 »

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԽՍՈՒՍ

Իշպու 1904 սէնէսի Հոկտեմբերին 26ընճը կիւնիւնատէն իթիպարէն

ԵՎՎՄԻԹԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարատան քէօբրիւյէ

Սթ. Տգ.
2 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դշնալը։(1
2 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանճը, Գալամբշ, Մատա։ (1)
3 Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դշնալը։ (Պ. Ատատան ատատ 3.45տե)։ (1)
8 15 Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դշնալը, (Պ. Ատատան ատատ 9տա)։

Քէօբրիւտէն Ատատար վէ Անատօլ ճանիպինէ

4 15 Դշնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնճիք։ (1)
10 Դշնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնճիք։
10 45 Մատա, Գալամբշ, Ճատը Պօսթանճը, Պօսթանճը, Մալթեբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։
11 Դշնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։

Անատօլ վէ Ատատարատան քէօբրիւյէ

2 30 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթեբէ Պօսթանճը Ճատը Պօսթանճը Գալամբշ Մատա։(1)
2 40 Մատա, Գաոբքէօյ։
12 Մատա։

Քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատատարա

2 05 Տօղրու Մատա։
10 45 Մատա Գալամբշ Ճատը Պօսթանճը Պօսթանճը Մալթեբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։
11 15 Գաոբքէօյ Մատա։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատատարատան Անատօլ վէ քէօբրիւյէ

3 45 Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դշնալը։ (Պ. Ատատան ատատ 4.30տա)։
3 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանճը, Գալամբշ, Մատա։(1)
9 Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դշնալը, Գաոբքէօյ, (Պ. Ատատան 9.45տե)։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատատարա

4 Գաոբքէօյ, Դշնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ.Ատա, Գարթալ, Բէնճիք։
10 Դշնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնճիք։
10 45 Մատա, Գալամբշ, Ճատը Պօսթանճը, Պօսթանճը, Մալթեբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Անատօլը ճանիպինէն քէօբրիւյէ

3 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթեբէ Պօսթանճը Ճատը Պօսթանճը Գալամբշ Մատա։ (1)

(1) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր՝ նոյմ.ին 15ինճէն սօնրա լրվվ օլունճագ տրը։
(2) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր՝ նոյմ.ին 15ինճէն սօնրա լրվվ օլունճագ տրը։
(3) Տօղրու Մատա։
(4) Գաոբքէօյինճէն սօնրա Մատայա։
(5) Իշպու սէֆէրլէրէ եիւք գապալ օլունմայագ տրը։
(6) Մատատան Գաոբքէօյինէ օգրայըգԳաոբքէօյինճէն պաՖ ֆոե։
(7) Գաոբքէօյինճէն սօնրա Մատայա օգայարագ ազրու քէօբրիւյէ։

Քէօբրիւտէն Անատօլը ճանիպինէ

10 45 Մատա Գալամբշ Ճատը Պօսթանճը Պօսթանճը Մալթեբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Անատօլու չքմէնաքֆէրինէ միւթեսատիքի Քէօբրիւտէն

Սթ. Տգ.
1 15 Իսկիշէհիրէ կիտէն*
2 45 Պիլա Թէսատիֆ**
3 40 Բէնճիյէ կիտէն
5 03 Բէնճիյէ կիտէն
6 58 Բէնճիյէ »
8 28 Իզմիտ կիտէն
10 20 Բէնճիյէ »
11 25 Բէնճիյէ »
12 20 Բէնճիյէ »

Հայտար-Բաչատան

3 01 Բէնճիքճէն կէլէն***
3 23 Բէնճիքճէն » ****
2 27 Բէնճիքճէն » *****
4 08 Բէնճիքճէն »
5 33 Իզմիտճէն »
7 26 Բէնճիքճէն »
9 02 Բէնճիքճէն կէլէն
10 49 Բէնճիքճէն կէլէն
12 07 Իսկիշէհիրճէն կէլէն
12 48 Բէնճիքճէն կէլէն

ԳԱՏԸՐԷՅՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

ԵՎՎՄԻԹԷ		ԲԱԶԱՐ	
Քէօբրիւտէն	Գաոբքէօյէն	Քէօբրիւտէն	Գաոբքէօյէն
Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.
1 20 (2)	1 30 (2)		
2 05 (3)	2 15	1 30 (2)	1 30 (2)
3	2 40 (6)	2 15	2 15
3 40	3 40	3	3
4 20	4 20	4	4
5	5	5	5
5 45	5 45	6	6
6 30	6 30	7	7